

D	Bedienungsanleitung	(3...15)
GB	Operating Manual	(16...28)
F	Mode d'emploi	(29...41)
I	Istruzioni per l'uso	(42...54)
E	Instrucciones de uso	(55...67)
NL	Bedieningshandleiding	(68...80)
CZ	Návod k obsluze	(81...93)
S	Bruksanvisning	(94...106)
DK	Bruksanvisning	(107...119)
SF	Käyttöohje	(120...132)
PL	Instrukcja obsługi	(133...145)

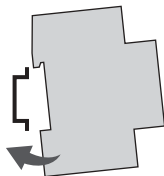


Sicherheitshinweise

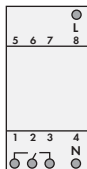
- Der Anschluß und die Montage elektrischer Geräte darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.
- Beachten Sie Ihre nationalen Vorschriften und die jeweiligen Sicherheitsbestimmungen.
- Die äusseren Anschlussklemmen lassen den Anschluß von festen und flexiblen Leitern bis 10 mm² zu.
- Es dürfen keine flexiblen Leitungen mit einem Leitungsquerschnitt $\leq 1 \text{ mm}^2$ angeschlossen werden.



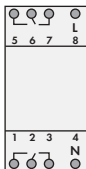
Montage auf DIN-Leiste



Anschlussplan



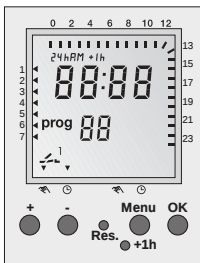
C1



C2

Symbole

-  : Übersicht über tägliches Schaltprogramm
-  : Einstellung auf 24h- oder AM/PM-Anzeigeformat
-  : Umstellung auf Sommer-/Winterzeit
-  : Wochentaganzeige
-  : EIN/AUS-Anzeige
-  : Manueller Betrieb / konstant EIN / konstant AUS
-  : Automatischer Betrieb

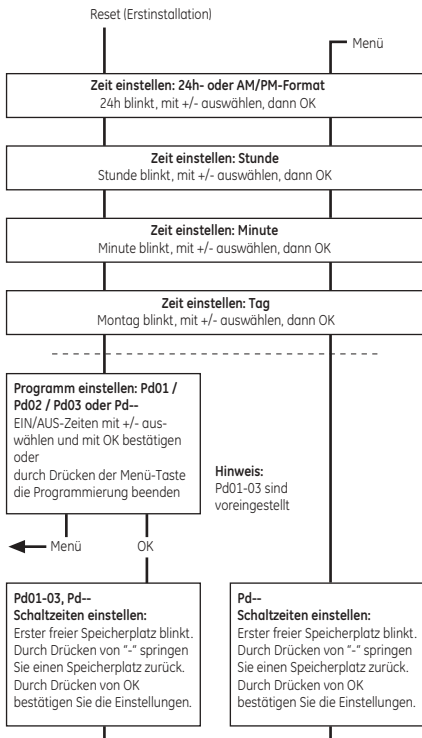


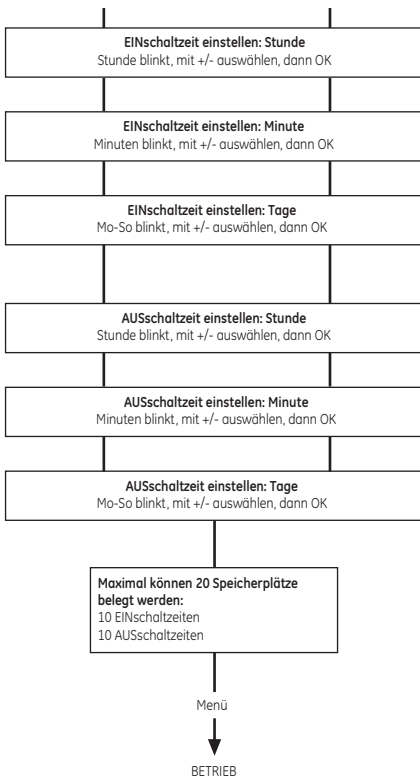
Funktionstasten

- +/-** : Einstelltasten: Durch Drücken der Taste (länger als 2 Sek.) kann der Timer in 5er-Schritten verstellt werden
- Res.** : Reset
- Menu** : Durch Drücken der Menütaste wird die Programmierung beendet und das System kehrt in die automatische Betriebsart zurück
- OK** : Bestätigung der Programmierung



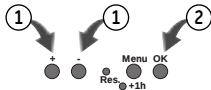
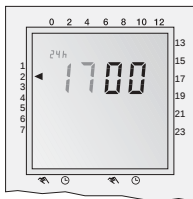
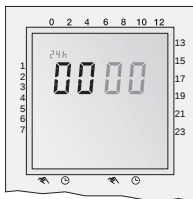
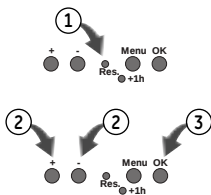
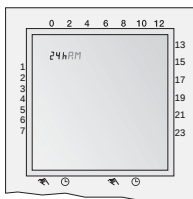
Programmstruktur

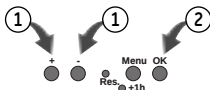
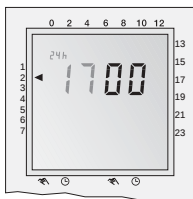






Einstellen von 24h- oder AM/PM-Format, Uhrzeit, Wochentag





- | | |
|----------------|-------------|
| 1 = Montag | 5 = Freitag |
| 2 = Dienstag | 6 = Samstag |
| 3 = Mittwoch | 7 = Sonntag |
| 4 = Donnerstag | |

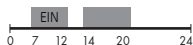
Prog.

Programme

Pd01: Mo - So, 1 x EIN/AUS



Pd01: Mo - So, 2 x EIN/AUS



Pd01: Mo - So, 3 x EIN/AUS



Programme Pd01-03

Der Anwender kann die Programme Pd01-03 einmalig nach einem Reset auswählen. Die Ein- und Ausschlzeiten für die Programme Pd01 bis Pd03 sind voreingestellt (pre). Der Anwender kann diese Programme ändern.

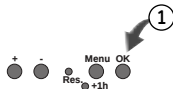
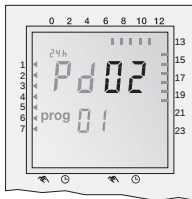
Individuelles Programm, Pd--

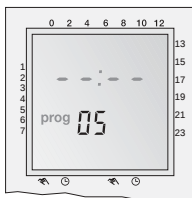
Unter der Menü-Option Pd-- kann ein individuelles Programm erstellt werden. Dieses Programm kann jederzeit geändert werden. Insgesamt stehen 20 Speicherplätze für 10 AUS- und 10 EINSchaltbefehle zur Verfügung. Jedem Speicherplatz kann ein entsprechender Wochentag oder Wochenblock zugewiesen werden.

Auswahl der voreingestellten Programme Pd01 bis Pd03



Ändern der voreingestellten Programme Pd01 bis Pd03





Res.: Programmierung der voreingestellten Speicherplätze (z.B. für Pd02 die Speicherplätze prog01 bis prog04)

OK: Programmierung des nächsten freien Speicherplatzes, z.B. sollten Sie auch programmieren:

Sa - So
22:30 Uhr EIN (prog05)
23:00 Uhr AUS (prog06)

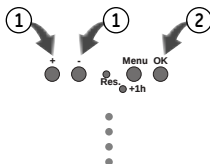
Menü: Programmierung beenden





Mögliche Wochenblöcke und Einzeltage

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Verschieben

Bei der Programmierung des Ausschaltbefehles kann dieser mit der "-" Taste um 24 Stunden auf den nächsten Tag verschoben werden.

Beispiel:

Mo - Sa

20:00 Uhr EIN

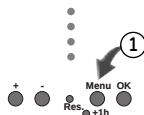
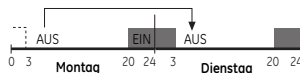
03:00 Uhr AUS

Mo - Fr

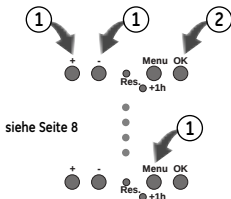
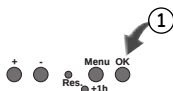
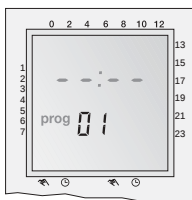
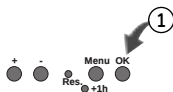
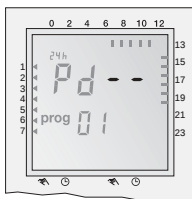
20:00 Uhr EIN

Die - Sa

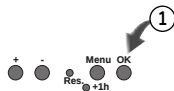
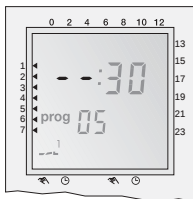
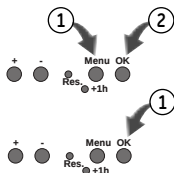
03:00 Uhr AUS



Individuelles Programm, Pd--

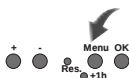


Löschen von Programmen

**Hinweis:**

Schaltprogramme werden in EIN-AUS-Paaren gelöscht. Beim Löschen eines EIN-Befehls wird der zugehörige AUS-Befehl ebenfalls gelöscht.

Menü



Mit der **Menü**-Taste können die folgenden Einstellungen ohne vorherigen Reset geändert werden:

24h- oder AM/PM-Anzeigeformat:	siehe S. 7
Uhrzeit:	siehe S. 7
Wochentag:	siehe S. 8
Pd--:	siehe S. 12

+1h

Sommer-/Winterzeit-Umstelltaste

+ / h

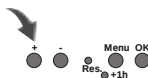
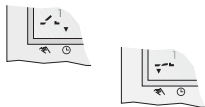


Mit der **+1h** Taste kann die Uhr auf Sommer- und Winterzeit umgestellt werden.

- Durch Drücken der **+1h** Taste schaltet die Uhr um 1 Stunde vor.
- +1h erscheint im Display.
- Durch nochmaliges Drücken der **+1h** Taste schaltet die Uhr um 1 Stunde zurück.



Automatischer Betrieb / konstant EIN / konstant AUS



Mit der **+** Taste kann zwischen automatischem Betrieb ☹, konstant EIN ☞ konstant AUS – umgeschaltet werden.



Technische Daten

Nennspannung	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Stromverbrauch	5 VA bei 230 V
Stromausgang	- Relais
Schaltstrom AC	
- Ohmsche Last	16 A
- Induktive Last $\cos \varphi 0.6$	4 A
- Glühlampe	1000 W
Schaltstrom DC	
Mindestschaltstrom AC	100 mA / 20 VAC
Mindestschaltstrom DC	100 mA / 20 VDC
Batterielebensdauer (austauschbar)	2 Jahre
Funktionsgenauigkeit	± 2.5 s/Tag bei 25 °C
Umgebungstemperatur	-10 ... +55 °C
Sicherheitsklasse bei anweisungs- gemäßer Montage	II
Kürzeste Schaltzeit	
- Tagesprogramm	1 min
- Wochenprogramm	1 min
Schaltzeit programmierbar	jede Minute
Konstant EIN / konstant AUS	möglich
Typgeprüft	nach EN 60730-1
Anschlussart	Klemmen
Klemmen	unverlierbare $\pm$ Schraubklemmen
Klemmbereich	feste und flexible Leiter bis $\varnothing 10$ mm ²

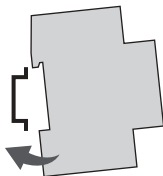


Safety precautions

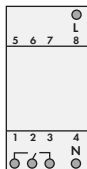
- The connection and installation of electrical devices may only be carried out by a qualified electrician.
- Interventions in and changes to the device result in the voiding of the warranty claim.
- Observe your national regulations and the respective safety provisions.
- Fixed and flexible conductors of up to 10 mm² may be attached to the external terminal clips.
- Flexible cables with a cross-section $\leq 1 \text{ mm}^2$ should not be attached.



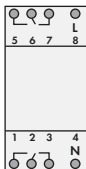
Installation on DIN rail



Terminal diagram



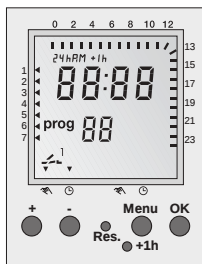
C1



C1

Symbols

-  : Overview of daily switching program
-  : Setting of 24h or am/pm
-  : Summer/winter clock changes
-  : Weekday display
-  : Switching status display ON/OFF
-  : Manual operation / fixed ON / fixed OFF
-  : Automatic operation

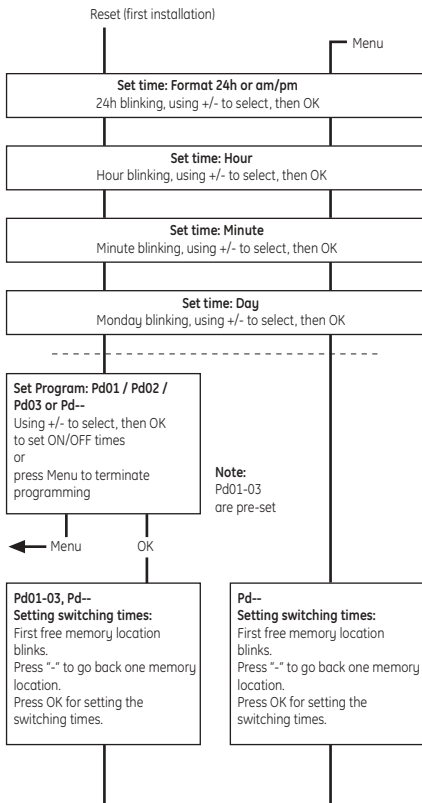


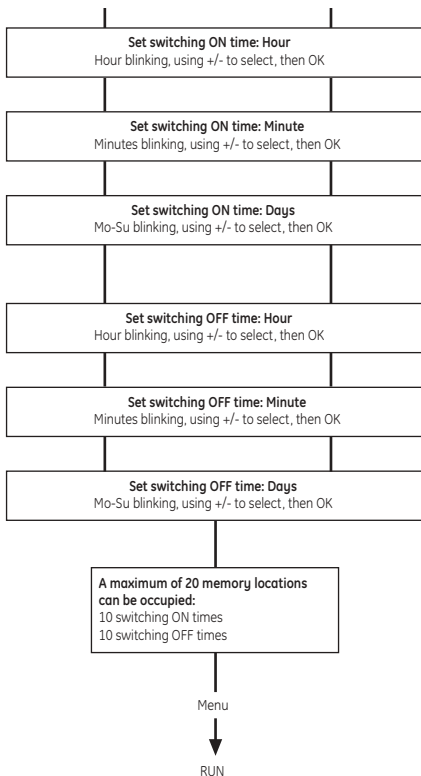
Keys

- +/-** : Adjustment keys: By pressing the key longer than 2 sec. you can adjust the timer in steps of 5 units
- Res.** : Reset
- Menu** : By pressing the menu key programming is terminated and the system reverts to automatic operation
- OK** : Confirmation of programming



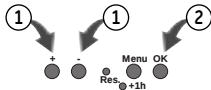
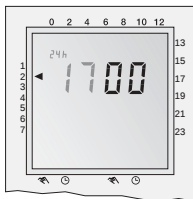
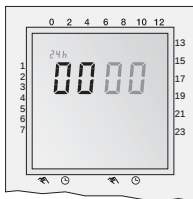
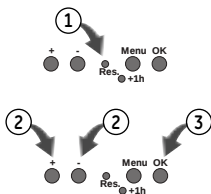
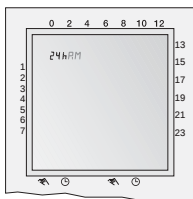
Program structure

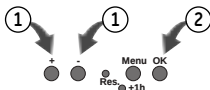
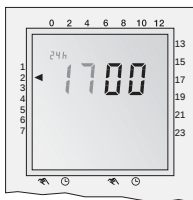






Setting 24h or am/pm clock, time, weekday





- 1 = Monday 5 = Friday
 2 = Tuesday 6 = Saturday
 3 = Wednesday 7 = Sunday
 4 = Thursday

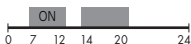
Prog.

Programs

Pd01: Mo - Su, 1 x ON/OFF



Pd01: Mo - Su, 2 x ON/OFF



Pd01: Mo - Su, 3 x ON/OFF



Programs Pd01-03

The user can select the program Pd01-03 once after a reset.

The switch-on and switch-off times for programs Pd01 to Pd03 are preset (pre). The user can change these programs.

Individual program, Pd--

Under the menu option Pd-- you have the option of creating a user-defined program.

This program can be changed at any time.

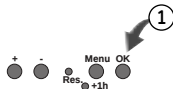
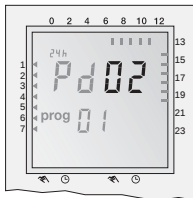
There are up to 20 memory locations available for 10 OFF and 10 ON commands.

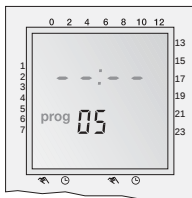
You can allocate a corresponding weekday or week block to each memory location.

Selection of fixed programs Pd01 to Pd03



Changing fixed programs Pd01 to Pd03





1: Programming the preset memory locations (e.g. for Pd02 the memory locations prog01 to prog04)

OK: Programming of the next free memory location, e.g. you should also program:

Sa - Su
22:30 (p.m.) ON (prog05)
23:00 (p.m.) OFF (prog06)

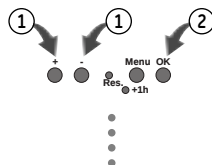
Menu: Terminate programming





Possible week blocks and individual days

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Shift

When you are programming the switch-off command you can shift the switch-off command by 24 hours with the "-" key if the switch-off command should not take place until the following day.

Example:

Mo - Sa

20:00 p.m. ON

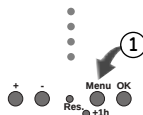
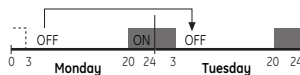
03:00 a.m. OFF

Mo - Fr

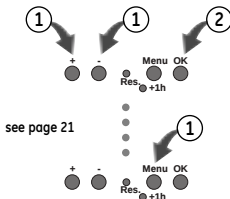
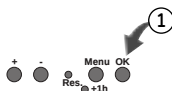
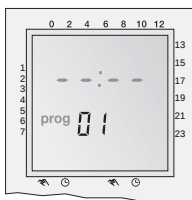
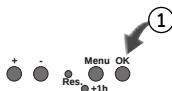
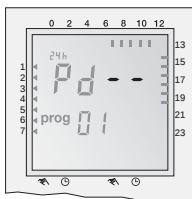
20:00 p.m. ON

Tue - Sa

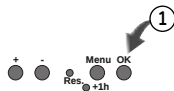
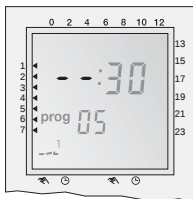
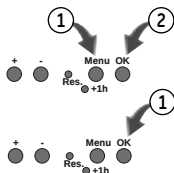
03:00 a.m. OFF



User-defined program, Pd--

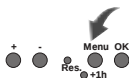


Deleting programs

**Note:**

Switching programmes are deleted in ON-OFF pairs. If you delete a single ON instruction, the corresponding OFF instruction is also deleted.

Menu



Using the **Menu** key you can change the following values without a reset:

24h or am/pm : see page 20
 Time : see page 20
 Weekday : see page 21
 Pd-- : see page 25

+1h

Summer/winter time key

+ /h

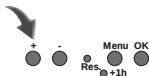


The **+1h** key is for the changeover from summer to winter time.

- By pressing the **+1h** key 1 hour is added to the current time.
- +1h is shown on the display.
- By pressing **+1h** again 1 hour is subtracted from the current time.



Automatic operation / fixed ON / fixed OFF



The **+** key serves to change over between automatic ☹, fixed ON ☞ and fixed OFF operations.

**Technical data**

Nominal voltage	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Power consumption	5 VA at 230 V
Current output	- Relay
Switching current AC	
- Resistive load	16 A
- Inductive load $\cos \varphi$ 0.6	4 A
- Incandescent lamp	1000 W
Switching current DC	
Minimum switching current AC	100 mA / 20 VAC
Minimum switching current DC	100 mA / 20 VDC
Battery backup (replaceable)	2 years
Operation accuracy	± 2.5 s/d at 25 °C
Ambient temperature	-10 .. +55 °C
Security level for fitting according to instructions	II
Shortest switching time	
- Daily program	1 min
- Weekly program	1 min
Switching time programmable	every minute
Fix ON / OFF	possible
Approval	according to EN 60730-1
Type of connection	terminals
Terminals	captive $\pm$ screw terminals
Terminal range	fixed and flexible conductors up to 10 mm ² dia.

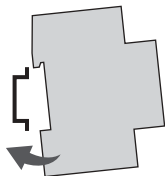


Notices de sécurité

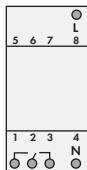
- Le raccordement et le montage des appareils électriques seront réalisés uniquement par un électricien.
- Des interventions et des modifications sur l'appareil entraîneront une suppression du droit à la garantie.
- Suivez vos prescriptions nationales et les notices de sécurité respectives.
- Les bornes de raccordement extérieures permettent le raccordement de conducteurs fixes et flexibles jusqu'à 10 mm².
- Il ne faut pas raccorder des conduites flexibles d'une section $\leq 1 \text{ mm}^2$.



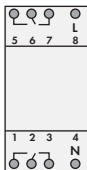
Montage sur barre DIN



Plan de raccordement



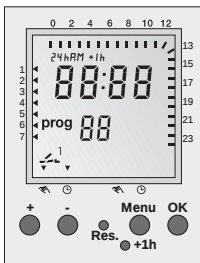
C1



C2

Symboles

- I** : Vue d'ensemble du programme de commutation quotidien
- 24hPM** : Réglage du format d'affichage sur 24 h ou AM/PM
- +1h** : Commutation sur heure d'été/d'hiver
- ◀** : Affichage du jour de la semaine
- ↗** : Affichage MARCHE /ARRET
- ⚡** : Service manuel / MARCHE, constant/ ARRET constant
- 🕒** : Service automatique

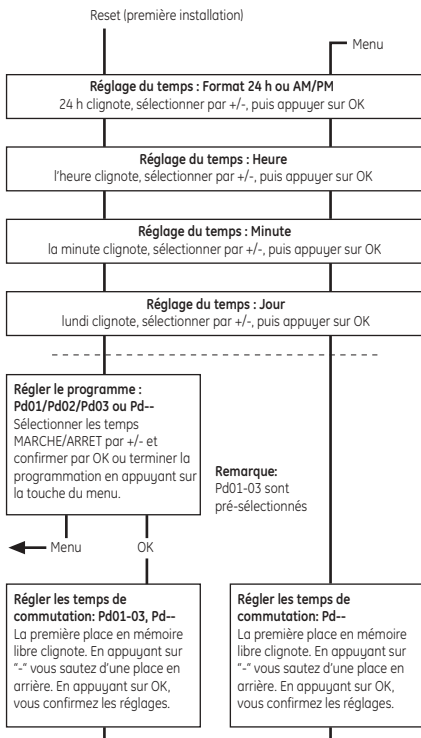


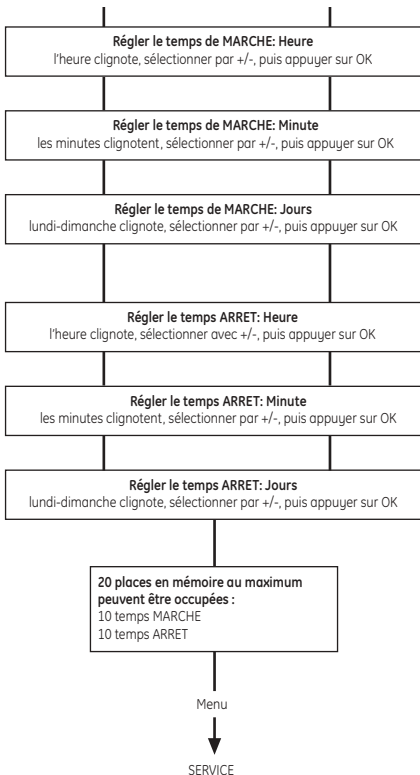
Touches de fonction

- +/-** : Touches de réglage : En appuyant sur la touche (plus de 2 s), le timer peut être réglé sur des pas de 5
- Res.** : Reset
- Menu** : En appuyant sur la touche du menu, la programmation est terminée et le système retourne au mode de service automatique
- OK** : Confirmation de la programmation



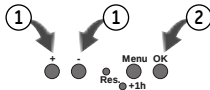
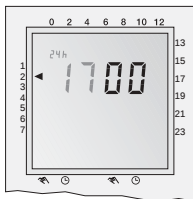
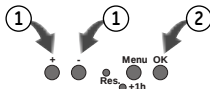
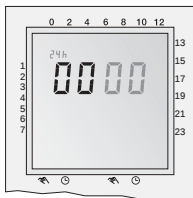
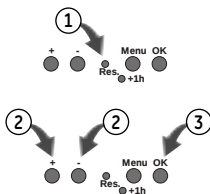
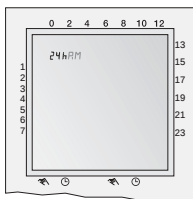
Structure du programme

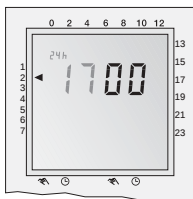






Réglage du format 24 h ou AM/PM, heure, jour de semaine





- | | |
|--------------|--------------|
| 1 = lundi | 5 = vendredi |
| 2 = mardi | 6 = samedi |
| 3 = mercredi | 7 = dimanche |
| 4 = jeudi | |

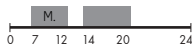
Prog.

Programmes

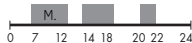
Pd01: lun - dim, 1 x MARCHE/ARRET



Pd01: lun - dim, 3 x MARCHE/ARRET



Pd01: lun - dim, 3 x MARCHE/ARRET



Programmes Pd01-03

Après un reset, l'utilisateur peut sélectionner une seule fois les programmes Pd01-03. Les temps de marche et d'arrêt pour les programmes Pd01 à Pd03 sont réglés au préalable (pré). L'utilisateur peut modifier ces programmes

Programme individuel, Pd-

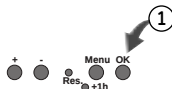
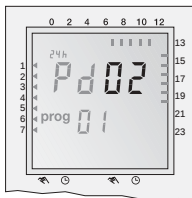
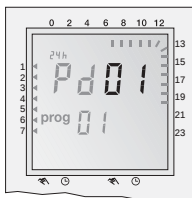
C'est possible d'établir un programme individuel à l'option de menu Pd.

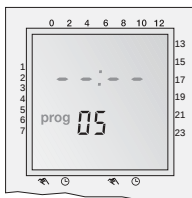
Ce programme pourra être modifié à tout moment. Un total de 20 places en mémoire pour 10 ordres de commutation ARRET et 10 ordres MARCHE sont disponibles. Un jour de semaine ou un bloc de semaine peuvent être attribués à chaque place en mémoire.

Sélection des programmes Pd01 à Pd03, réglés au préalable



Modification des programmes Pd01 à Pd03, réglés au préalable





⏏: Programmation des places en mémoire réglées au préalable (par ex. pour Pd02 les places en mémoire prog01 à prog04)

OK: Programmation de la place en mémoire suivante, par ex. vous devriez aussi programmer:

Samedi-dimanche
22h30 MARCHE (prog05)
23h ARRET (prog06)

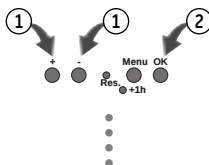
Menu: Terminer la programmation





Blocs de semaines et jours séparés

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀



Report

Lors de la programmation de l'ordre de mise hors circuit, celui-ci peut être reporté de 24 heures, au jour suivant, par la touche "-".

Exemple :

Lundi-samedi

20 h MARCHÉ

03 h ARRÊT

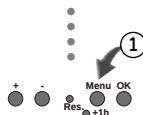
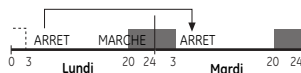


Lundi-vendredi

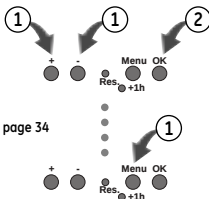
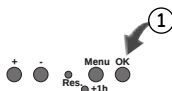
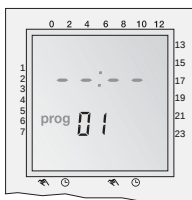
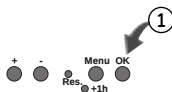
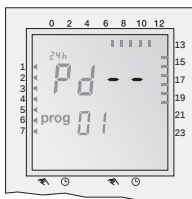
20 h MARCHÉ

Mardi-samedi

03 h ARRÊT

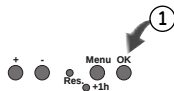
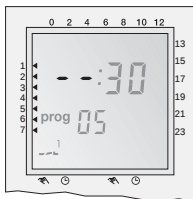
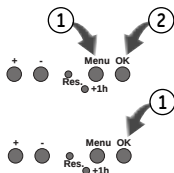


Programme individuel, Pd--



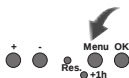
Cf. page 34

Effacer des programmes

**Remarque:**

les programmes de commutation sont supprimés par paires ON-OFF. Si vous supprimez un ordre ON séparément, l'ordre OFF correspondant sera également supprimé.

Menu



La touche **Menu** permet de modifier les réglages suivants sans reset préalable:

Format d'affichage 24 hou AM/PM: cf. page 33
 Heure: cf. page 33
 Jour de semaine: cf. page 34
 Pd--: cf. page 38

+1h

Touche de commutation été/hiver

+ / h

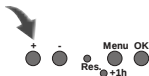


La touche **+1h** permet de commuter l'horloge sur l'heure d'été et l'heure d'hiver.

- En appuyant sur la touche **+1h** l'horloge avance d'une heure.
- +1h s'affiche au panneau.
- En appuyant à nouveau sur la touche **+1h** l'horloge retourne 1 heure en arrière.



Service automatique / MARCHE constant / ARRET constant



La touche "+" permet de commuter entre le service automatique ☹, MARCHE constant ☞ et ARRET constant.



Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 – 240 VAC / 50 – 60 Hz
Consommation de courant	5 VA à 230 V
Sortie de courant	- Relais
Courant de commutation AC	
- Charge ohmique	16 A
- Charge inductive $\cos \varphi 0.6$	4 A
- Lampe à incand.	1000 W
Courant de commut. DC	
Crt de commut. AC mini.	100 mA / 20 VAC
Crt de commut. DC mini.	100 mA / 20 VDC
Durée de vie des piles (remplaçable)	2 ans
Précision de fonctionnement	+/- 2.5 s/jour à 25 °C
Température ambiante	-10 .. +55°C
Classe de sécurité en cas de montage conforme	II
Temps de commutation le plus bref	
- Programme quotidien	1 min
- Programme hebdomadaire	1 min
MARCHE/ARRET constant	possible
Essais de type	selon EN 60730-1
Genre de racc.	bornes
Bornes	bornes à vis $\pm$ imperdables
Plage de serrage	conducteurs fixes et flexibles jusqu'à $\varnothing 10 \text{ mm}^2$

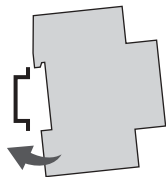


Avvertenze di sicurezza

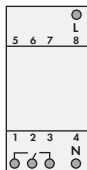
- Il collegamento ed il montaggio di apparecchiature elettriche può essere eseguito solo da personale elettrotecnico specializzato.
- Interventi e modifiche sull'apparecchio comportano l'annullamento del diritto di garanzia.
- Si prega di rispettare le disposizioni nazionali e le relative norme di sicurezza.
- I morsetti di collegamento esterni permettono il collegamento di conduttori fissi e flessibili fino a 10 mm².
- È vietato collegare cavi flessibili con una sezione trasversale $\leq 1 \text{ mm}^2$.



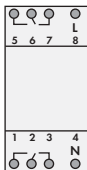
Montaggio su barra DIN



Schema di collegamento



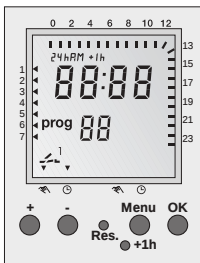
C1



C2

Simboli

- I** : Panoramica sul programma di azionamento quotidiano
- 24hRM** : Impostazione su formato di visualizzazione 24h oppure AM/PM
- +1h** : Cambio da ora solare/ora legale
- ◀** : Indicazione dei giorni della settimana
- ↕** : Indicazione ON/OFF
- ☞** : Funzionamento manuale / costantemente ON / costantemente OFF
- 🕒** : Funzionamento automatico

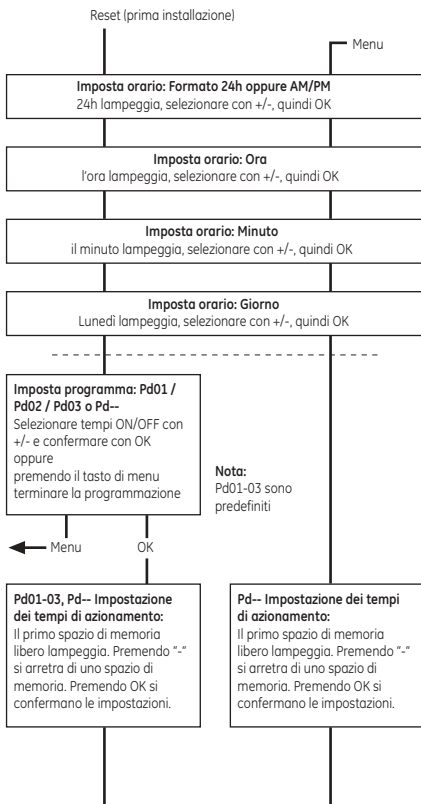


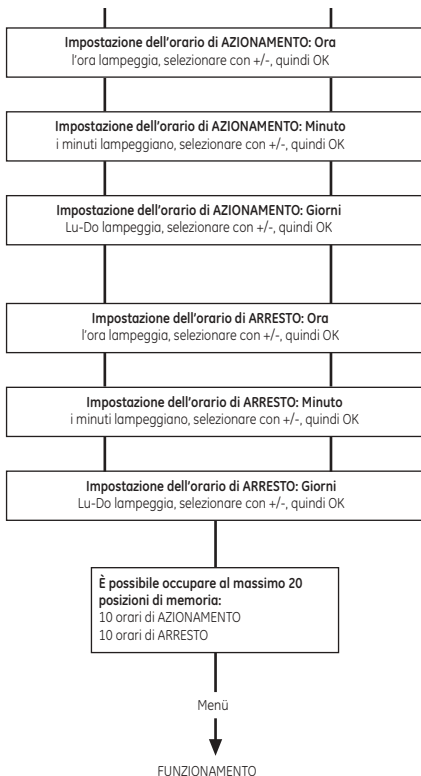
Tasti funzionali

- +/-** : Tasti di impostazione: Quando si preme questo tasto (oltre 2 sec.) è possibile modificare il Timer a scatti di 5
- Res.** : Reset
- Menu** : Premendo sul tasto di menu viene terminata la programmazione ed il sistema ritorna alla modalità operativa automatica
- OK** : Conferma della programmazione



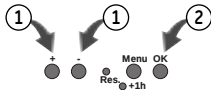
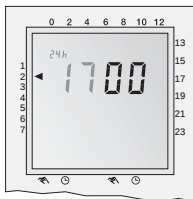
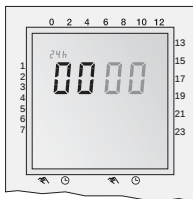
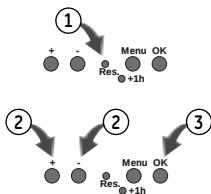
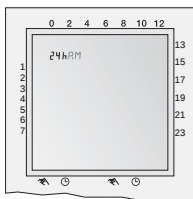
Struttura del programma

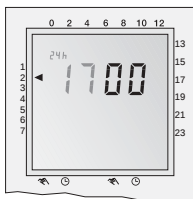






Impostazione del formato 24h oppure AM/PM, ora, giorni della settimana





- | | |
|---------------|--------------|
| 1 = Lunedì | 5 = Venerdì |
| 2 = Martedì | 6 = Sabato |
| 3 = Mercoledì | 7 = Domenica |
| 4 = Giovedì | |

Prog.

Programmi

Pd01: Lu - Do, 1 x ON/OFF



Pd01: Lu - Do, 2 x ON/OFF



Pd01: Lu - Do, 3 x ON/OFF



Programmi Pd01-03

L'utente ha la possibilità di selezionare i programmi Pd01-03 una sola volta dopo un Reset. Gli orari di azionamento e di arresto per i programmi da Pd01 fino a Pd03 sono preimpostati (pre). L'utente può modificare questi programmi.

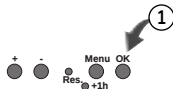
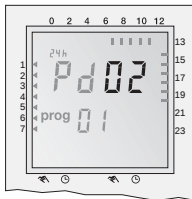
Programma individuale, Pd--

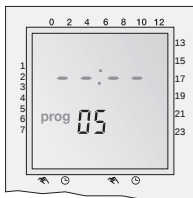
Con l'opzione di menu Pd-- è possibile creare un programma individuale. Questo programma può essere modificato in ogni momento. Complessivamente sono disponibili 20 posizioni di memoria per 10 comandi di ARRESTO e 10 di AZIONAMENTO. Ad ogni posizione di memoria è possibile assegnare un giorno oppure una settimana corrispondente.

Selezione dei programmi preimpostati da Pd01 a Pd03



Modifica dei programmi preimpostati da Pd01 a Pd03



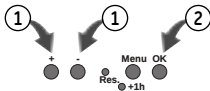


⏏: Programmazione delle posizioni di memoria preimpostate (ad es. per Pd02 le posizioni di memoria da prog01 a prog04)

OK: Programmazione della prossima posizione di memoria libera, ad es. si dovrebbe programmare anche:

Sa - Do
22:30 ON (prog05)
23:00 OFF (prog06)

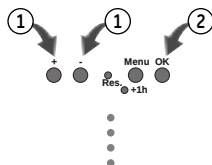
Menu: Termina programmazione





Possibili settimane e giorni singoli

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Spostamento

Nella programmazione del comando di arresto questo può essere spostato di 24 ore col tasto "-" al prossimo giorno.

Esempio:

Lu - Sa

20:00 ON

03:00 OFF

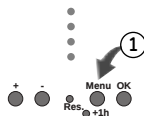
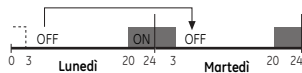


Lu - Ve

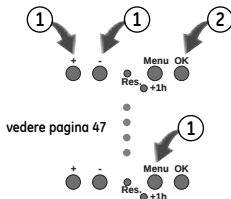
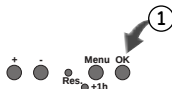
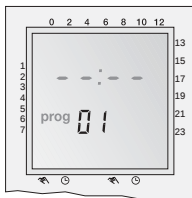
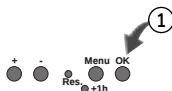
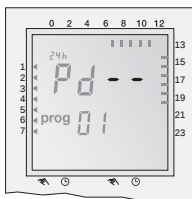
20:00 ON

Ma - Sa

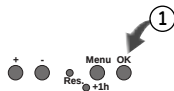
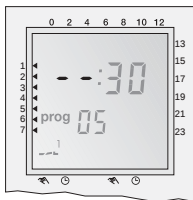
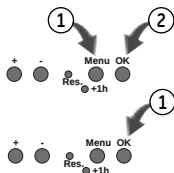
03:00 OFF



Programma individuale, Pd--

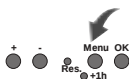


Cancellare programmi

**Nota:**

I programmi di azionamento sono annullati nelle coppie ON-OFF. Quando si annulla una singola istruzione ON, si annulla l'istruzione OFF corrispondente.

Menu



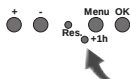
Con il tasto di **menu** è possibile modificare le seguenti impostazioni senza alcun precedente Reset:

Formato di visualizzazione 24h oppure AM/PM:	vedere p. 46
Ora:	vedere p. 46
Giorno:	vedere p. 47
Pd--:	vedere p. 51

+1h

Tasto per cambio da ora solare/ora legale

+ / h

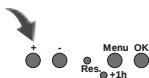


Con il tasto **+1h** l'orario può essere spostato all'ora solare e l'ora legale.

- Premendo il tasto **+1h**, l'orario avanza di 1 ora.
- Sul display appare +1h.
- Premendo nuovamente il tasto **+1h** l'orario arretra di 1 ora.



Funzionamento automatico / costantemente ON / costantemente OFF



Con il tasto "+" è possibile scegliere tra il funzionamento automatico ☹, costantemente ON ☺, costantemente OFF ☹.

**Dati tecnici**

Tensione nominale	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Consumo di corrente	5 VA a 230 V
Uscita della corrente	- Relè
Corrente di commutazione AC	
- Carico resistivo ohmico	16 A
- Carico induttivo $\cos \phi$ 0.6	4 A
- Lampadina	1000 W
Corrente di commutazione DC	
Corrente di commutazione minima AC	100 mA / 20 VAC
Corrente di commutazione minima DC	100 mA / 20 VDC
Durata batterie (sostituibile)	2 anni
Precisione di funzionamento	+/- 2.5 s/giorno a 25 °C
Temperatura ambiente	-10 .. +55 °C
Classe di sicurezza con montaggio a regola d'arte	II
Tempo di azionamento più corto	
- Programma giornaliero	1 min
- Programma settimanale	1 min
Tempo di azionamento programmabile:	ogni minuto
Costantemente ON / costantemente OFF	possibile
Collaudo modello	conforme EN 60730-1
Tipo di collegamento	morsetti
Morsetti	morsetti a vite $\pm$ imperdibili
Zona di serraggio	conduttori fissi e flessibili fino a $\varnothing$ 10 mm ²

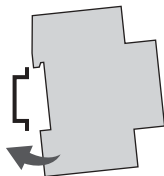


Indicaciones de seguridad

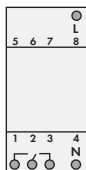
- La conexión e instalación de aparatos eléctricos únicamente pueden ser realizadas por técnicos electricistas.
- Cualquier manipulación o intervención efectuada en el aparato invalidará los derechos de garantía.
- Obsérvense la normativa del país y las normas de seguridad pertinentes.
- Los bornes de conexión exteriores permiten la conexión de conductores rígidos y flexibles con una sección máxima de 10 mm².
- No está permitida la conexión de cables flexibles con una sección ≤ 1 mm².



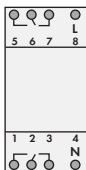
Instalación sobre carril DIN



Esquema de conexiones



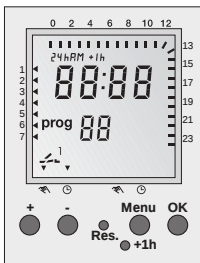
C1



C2

Símbolos

- I** : Información sobre el programa diario
- 24hPM** : Cambio del formato de hora entre 24h y AM/PM
- +1h** : Cambio de horario verano/invierno
- ◀** : Indicación del día de la semana
- ↗** : Indicación de ON/OFF
- ☞** : Modo manual / ON permanente / OFF permanente
- ⌚** : Modo automático

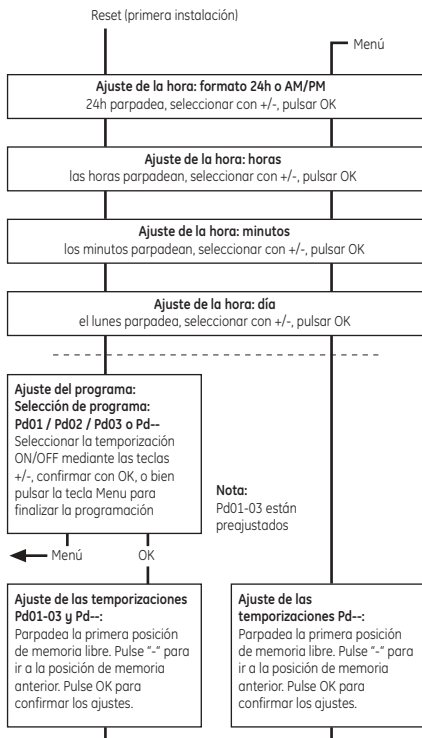


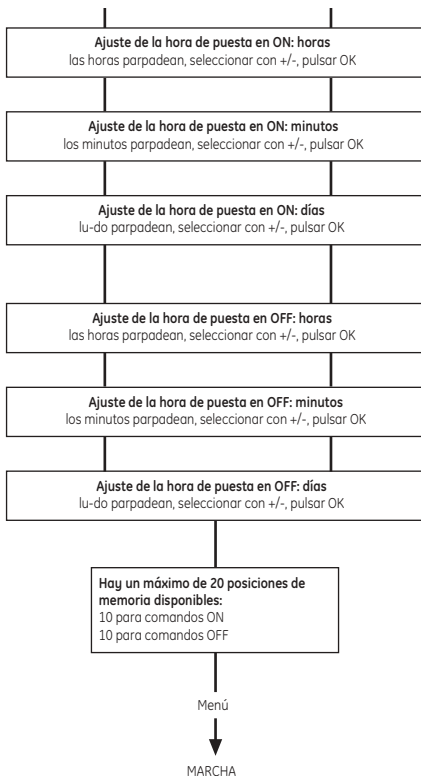
Teclas de función

- +/-** : Teclas de ajuste: Pulsando una de estas teclas (durante más de 2 segundos), se puede programar el temporizador en pasos de 5
- Res.** : Reset
- Menu** : Pulsando la tecla Menu, se termina la programación y el sistema regresa al modo automático.
- OK** : Confirmar la programación



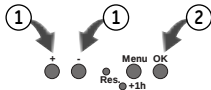
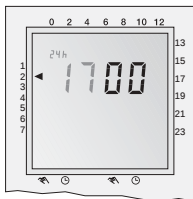
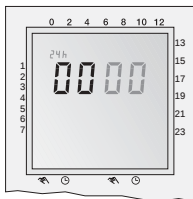
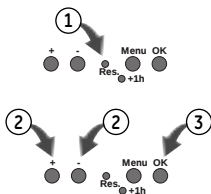
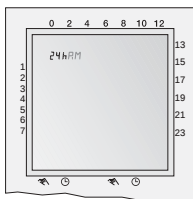
Estructura de programa

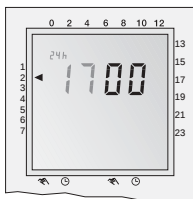






Ajuste de los formatos 24h o AM/PM, hora y día de la semana





- | | |
|---------------|-------------|
| 1 = lunes | 5 = viernes |
| 2 = martes | 6 = sábado |
| 3 = miércoles | 7 = domingo |
| 4 = jueves | |

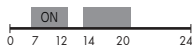
Prog.

Programas

Pd01: lu - do , 1 x ON/OFF



Pd01: lu - do , 2 x ON/OFF



Pd01: lu - do , 3 x ON/OFF



Programas Pd01-03

El usuario puede seleccionar los programas Pd01-03 una vez hecho el reset.

Las temporizaciones ON y OFF de los programas Pd01 a Pd03 están predefinidas (pre). El usuario puede modificar estos programas.

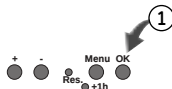
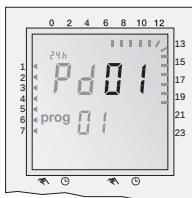
Programa personalizado, Pd-

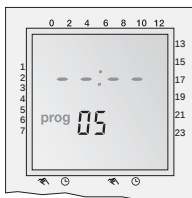
La opción de menú Pd- permite configurar un programa personalizado. Este programa se puede modificar en cualquier momento. En total, dispone de 20 posiciones de memoria: 10 para los comandos OFF y otras 10 para los comandos ON. A cada posición de memoria se le puede asignar un día de semana o un bloque de días.

Selección de los programas predefinidos Pd01 a Pd03



Modificación de los programas predefinidos Pd01 a Pd03





⏏: Programación de las posiciones de memoria predefinidas (p.ej., las posiciones prog01 a prog04 para Pd02)

OK: Programación de la siguiente posición de memoria libre.

Debería programar también:

Lu - Do

22:30 h ON (prog05)

23:00 h OFF (prog06)

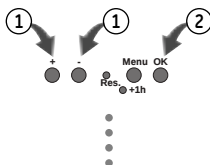
Menu: Finalizar la programación





Posibilidad de bloques de días o días individuales

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Aplazamiento

Durante la programación del comando OFF, este se puede aplazar 24 h hasta el día siguiente mediante la tecla "-".

Ejemplo:

Lu - Sá

20:00 h ON

03:00 h OFF

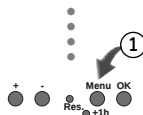
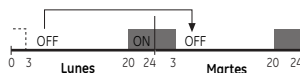


Lu - Vi

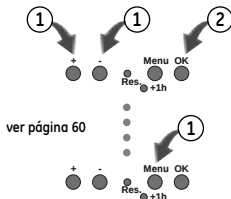
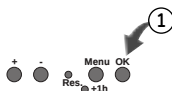
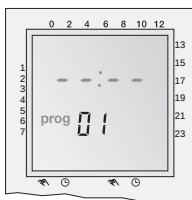
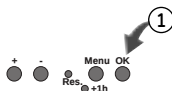
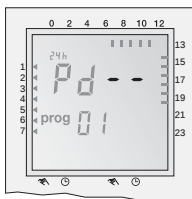
20:00 h ON

Ma - Sá

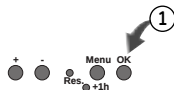
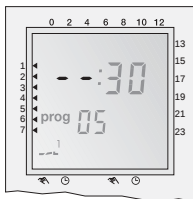
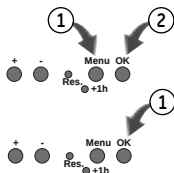
03:00 h OFF



Programa personalizado, Pd--

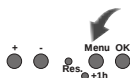


Eliminación de programas

**Nota:**

Los programas de temporización se borran por pares ON-OFF. Si borra sólo la instrucción ON la instrucción OFF también se borrará.

Menú



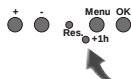
Con la tecla **Menu** se pueden modificar los siguientes ajustes sin pulsar previamente la tecla Reset.

Formato de hora visualizado 24h o AM/PM: ver página 59
 Hora: ver página 59
 Día de semana: ver página 60
 Pd--: ver página 64

+1h

Tecla de cambio de horario invierno/verano

+ / h

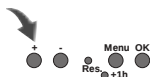


La tecla **+1h** permite cambiar entre los horarios de verano e invierno.

- Pulsando la tecla **+1h**, el reloj avanza una hora.
- En el display aparece +1h.
- Pulsando la tecla **+1h** de nuevo, el reloj retrocede una hora.



Modo automático / ON permanente / OFF permanente



La tecla **+** permite cambiar entre los modos automático ☹, ON permanente ☞ y OFF permanente.

**Datos técnicos**

Tensión nominal	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Consumo eléctrico	5 VA a 230 V
Salida	por relé
Capacidad de conmutación AC	
- carga resistiva	16 A
- carga inductiva $\cos \varphi$ 0.6	4 A
- lámpara incandescente	1000 W
Capacidad de conmutación DC	
Corriente de conmutación mínima AC	100 mA/20 VAC
Corriente de conmutación mínima DC	100 mA/20 VDC
Duración de la batería (reemplazable)	2 años
Precisión de marcha	+/- 2.5 s/día a 25 °C
Temperatura ambiente	-10 .. +55°C
Clase de protección con instalación apropiada	II
Maniobra mínima	
- programa diario	1 min
- programa semanal	1 min
Programable cada	1 min
ON/OFF permanentes	si
Homologación	según EN 60730-1
Tipo de conexión	terminales
Bornes	bornes roscados $\pm$ imperdibles
Capacidad de los bornes	conductores rígidos y flexibles de hasta $\varnothing$ 10 mm ²

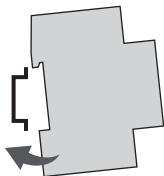


Veiligheidsinstructies

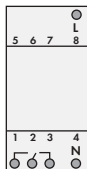
- De aansluiting en montage van elektrische apparaten mag alleen door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Ingrepen en aanpassingen aan het apparaat maken dat het recht op garantie komt te vervallen.
- Let op uw nationale voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen.
- De externe aansluitklemmen laten de aansluiting van vaste en flexibele geleiders tot 10 mm² toe.
- Er mogen geen flexibele leidingen met een geleidersdoorsnede ≤ 1 mm² worden aangesloten.



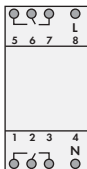
Montage op DIN-lijst



Aansluitschema



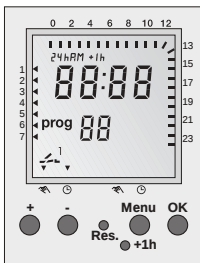
C1



C2

Symbolen

-  : Overzicht van het dagelijkse schakelprogramma
- 24hRM** : Instelling op 24h- of AM/PM-weergaveformaat
- +1h** : Instellen op zomer-/wintertijd
-  : Weergave dagen van de week
-  : AAN/UIT-display
-  : Handmatig activering / constant AAN / constant UIT
-  : Automatische activering

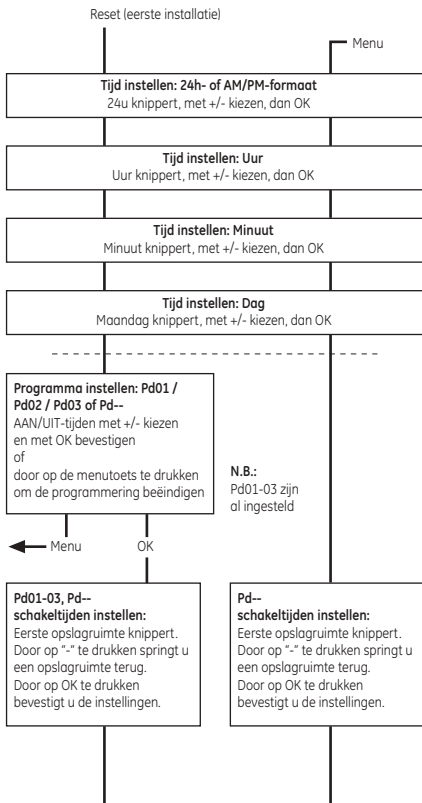


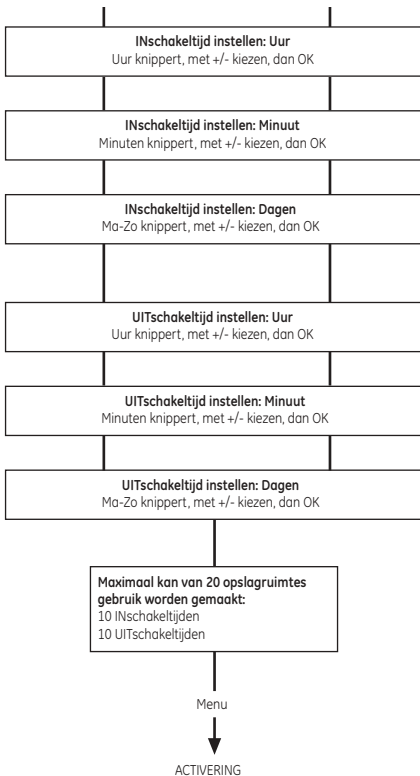
Funktionstasten

- +/-** : Insteltoetsen: Door de toets in te drukken (langer dan 2 sec.) kan de timer in eenheden van 5 worden verzet
- Res.** : Reset
- Menu** : Door de menu-toets in te drukken wordt de programmering beëindigd en keert het systeem naar de automatische modus terug
- OK** : Bevestiging van de programmering



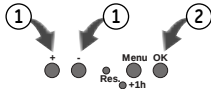
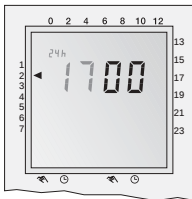
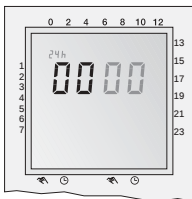
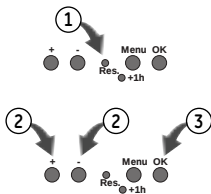
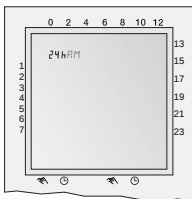
Programmastructuur

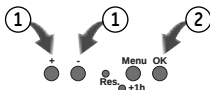
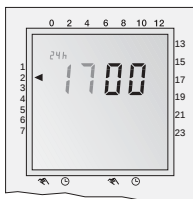






24u of AM/PM klok, tijd, weekdag instellen





- | | |
|---------------|--------------|
| 1 = maandag | 5 = vrijdag |
| 2 = dinsdag | 6 = zaterdag |
| 3 = woensdag | 7 = zondag |
| 4 = donderdag | |

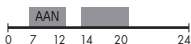
Prog.

Programma's

Pd01: Ma - Zo, 1 x AAN/UIT



Pd01: Ma - Zo, 2 x AAN/UIT



Pd01: Ma - Zo, 3 x AAN/UIT



Programma's Pd01-03

De gebruiker kan de programma's Pd01-03 eenmalig na een reset kiezen. De in- en uitschakeltijden voor de programma's Pd01 tot en met Pd03 zijn voorgeprogrammeerd (pre). De gebruiker kan deze programma's wijzigen.

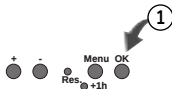
Persoonlijk programma, Pd--

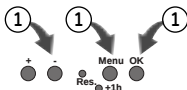
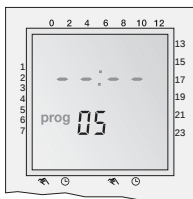
Onder de menu-optie Pd-- kan een persoonlijk programma worden opgemaakt. Dit programma kan op ieder moment worden gewijzigd. In totaal staan 20 opslagruimtes voor 10 UIT- en 10 INSchakelinstructies ter beschikking. Iedere opslagruimte kan worden toegewezen aan een overeenkomstig(e) weekdag of wekenblok.

Selectie van voorgeprogrammeerde programma's Pd01 tot en met Pd03



Wijzigen van voorgeprogrammeerde programma's Pd01 tot en met Pd03



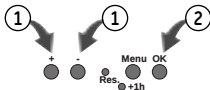


⏏: Programmering van de voorgeprogrammeerde opslagruimtes (bijv. voor Pd02 de opslagruimtes prog01 tot en met prog04)

OK: Programmering van de volgende vrije opslagruimtes, bijv. dient u ook te programmeren:

Za - Zo
22:30 uur AAN (prog05)
23:00 uur UIT (prog06)

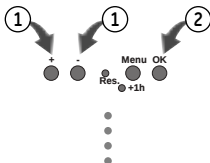
Menu: Programmering beëindigen





Mogelijke weekblokken en afzonderlijke dagen

1	←	←	←	←	←
2	←	←	←	←	←
3	←	←	←	←	←
4	←	←	←	←	←
6	←	←	←	←	←
5	←	←	←	←	←
7	←	←	←	←	←



Verschuiven

Bij de programmering van de uitschakelinstructie kan deze met de "-" toets met 24 uren naar de volgende dag worden verschoven.

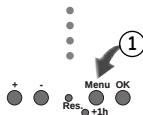
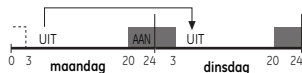
Voorbeeld:

Ma - Za

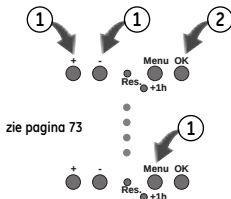
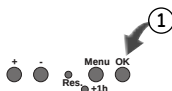
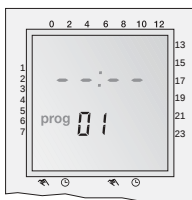
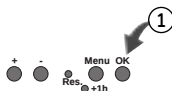
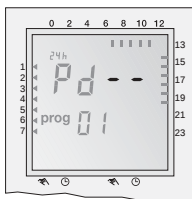
20:00 uur AAN
03:00 uur UIT

Ma - Vr

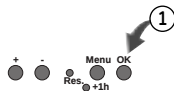
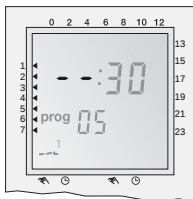
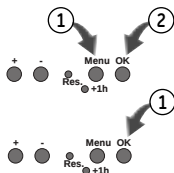
20:00 uur AAN
Di - Za
03:00 uur UIT



Persoonlijk programma, Pd--

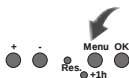


Wissen van programma's

**N.B.:**

Programmastappen worden per AAN-UIT paar gewist. Bij het wissen van één AAN instructie wordt ook de bijgaande UIT instructie gewist.

Menu



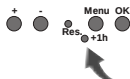
Met de **menu**-toets kunnen de volgende instellingen zonder voorafgaande reset worden gewijzigd:

24h- of AM/PM-weergaveformaat:	zie pag. 72
Tijd:	zie pag. 72
Weekdag:	zie pag. 73
Pd--:	zie pag. 77

+1h

Zomer- en wintertijd instellen

+ /h

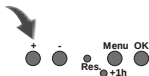


Met de **+1h** toets kan de klok op zomer- en wintertijd worden ingesteld.

- Door op de **+1h** toets te drukken verspringt de klok 1 uur vooruit.
- +1h verschijnt op het display.
- Door nogmaals op de **+1h** toets te drukken verspringt de klok 1 uur terug.



Automatische activering /constant AAN/constant UIT



Met de "+" drukknop kan tussen automatische activering ☹, constant AAN ☺ constant UIT - worden geschakeld.



Technische gegevens

Nominale spanning	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Stroomverbruik	5 VA bij 230 V
Stroomuitgang	- relais
Schakelstroom AC	
- Ohmse belasting	16 A
- Inductieve belasting $\cos \varphi 0.6$	4 A
- Glühlampe	1000 W
Schakelstroom DC	
Minimumschakelstroom AC	100mA/20VDC
Minimumschakelstroom DC	100mA/20VDC
Levensduur batterij (verwisselbaar)	2 jaar
Functionele precisie	+/- 2.5s/da bij 25 °C
Omgevingstemperatuur	-10 ... +55 °C
Veiligheidsklasse bij montage conform instructies	II
Kortste schakeltijd	
- Dagprogramma	1 min
- Weekprogramma	1 min
Schakeltijd programmeerbaar	per minuut
Constant AAN / constant UIT	mogelijk
Typegetest	volgens EN 60730-1
Type aansluiting	klemmen
Klemmen	geborgde $\pm$ schroefklem
Soort klemmen	stevige en flexibele geleiders tot $\varnothing 10 \text{ mm}^2$



Bezpečnostní pokyny

- Připojení a montáž elektrických přístrojů smí provést pouze odborník.
- Zásahy a změny na přístroji mají za důsledek vypršení nároku na záruku.
- Dodržujte tuzemské předpisy a příslušná bezpečnostní ustanovení.
- Vnější připojovací svorky umožňují připojení pevných a ohebných vodičů do 10 mm².
- Nelze připojit žádná ohebná vedení o průřezu ≤ 1 mm².



Montáž na lištu DIN

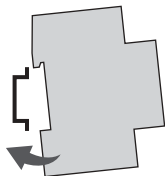
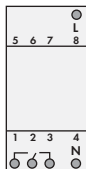
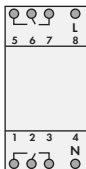


Schéma zapojení



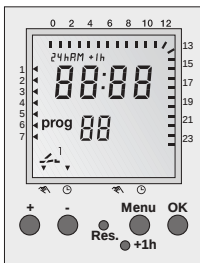
C1



C2

Symbols

- I** : Přehled denního spínacího programu
- 24hPM** : Nastavení na 24 hodinový nebo AM/PM formát zobrazení
- +1h** : Přepnutí na letní nebo zimní čas
- ◀** : Zobrazení jednotlivých dnů v týdnu
- ↗** : Zobrazení ON/OFF
- ☞** : Ruční provoz / konstantní ON / konstantní OFF
- ⌚** : Automatický provoz

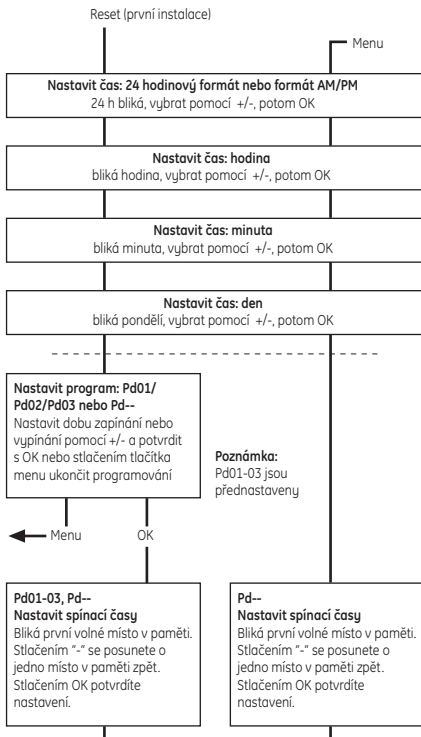


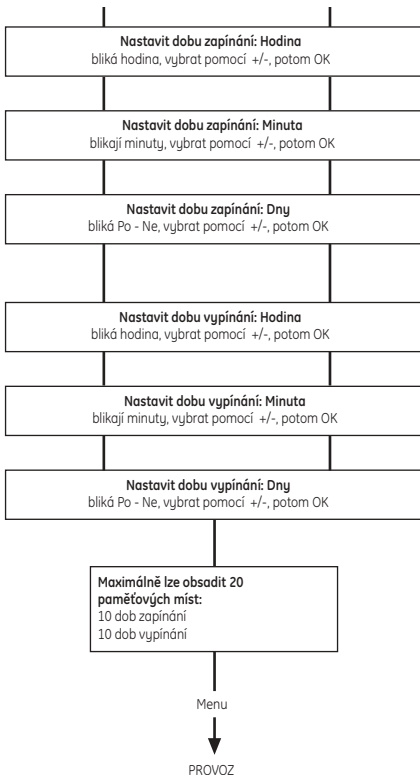
Funkční tlačítka

- +/-** : Tlačítka pro nastavení: Stlačením tlačítka (déle než 2 sek.) lze časový spínač nastavit v 5 krocích
- Res.** : Reset
- Menu** : Stlačením tlačítka menu se programování ukončí a systém se vrátí zpět do automatického provozního režimu
- OK** : Potvrzení naprogramování



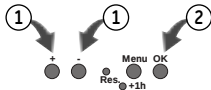
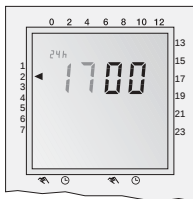
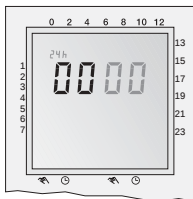
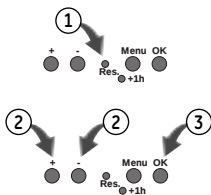
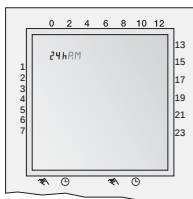
Struktura programu

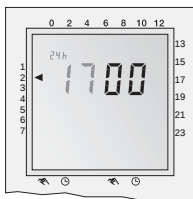






Nastavení 24 hodinového formátu nebo formátu AM/PM, času, dne v týdnu





1 = pondělí

2 = úterý

3 = středa

4 = čtvrtek

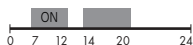
5 = pátek

6 = sobota

7 = neděle

Prog.

Programy

Pd01: Po - Ne, 1 x ON/OFF**Pd01:** Po - Ne, 2 x ON/OFF**Pd01:** Po - Ne, 3 x ON/OFF

Programy Pd01-03

Uživatel může po resetování jednorázově vybrat programy Pd01-03. Doba zapínání a vypínání pro programy Pd01 a Pd03 je přednastavena (pre). Uživatel může tyto programy změnit.

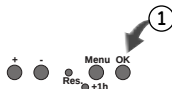
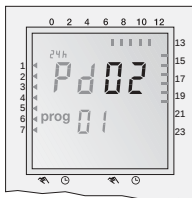
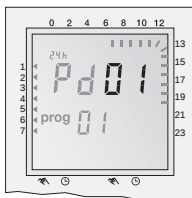
Individuální program, Pd--

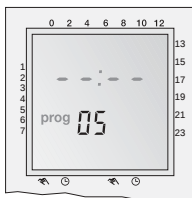
V menu - volba Pd- lze vytvořit individuální program. Tento program lze kdykoliv změnit. Celkem je k dispozici 20 paměťových míst pro 10 vypínacích a 10 zapínacích pokynů. Ke každému paměťovému místu lze přiřadit odpovídající den v týdnu nebo týdenní blok.

Volba přednastavených programů Pd01 až Pd03



Změnit přednastavené programy Pd01 až Pd03





⏏: Programování přednastavených paměťových míst (např. pro Pd02 paměťová místa prog01 až prog04).

OK: Programování nejbližšího volného paměťového místa, např. byste měli také programovat:

So - Ne
22:30 hod. ON (prog05)
23:00 hod. OFF (prog06)

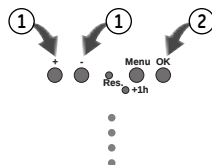
Menu: Ukončit programování





Možné týdenní bloky a jednotlivé dny

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Posunutí

Při programování vypínacího příkazu lze tento příkaz posunout pomocí tlačítka " - " o 24 hodin na další den.

Příklad:

Po - So

20:00 hod. ON

03:00 hod. OFF

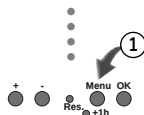
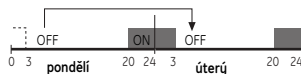


Po - Pá

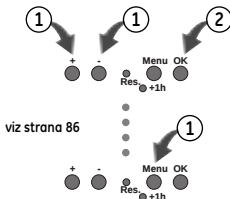
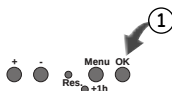
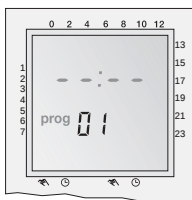
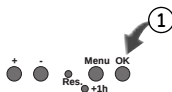
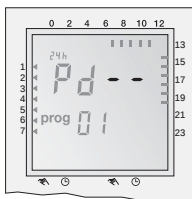
20:00 hod. ON

Út - So

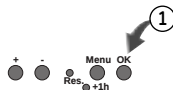
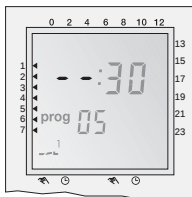
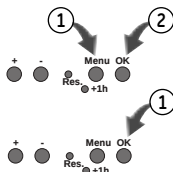
03:00 hod. OFF



Individuální program, Pd--

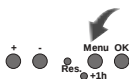


Smazání programů

**Poznámka:**

Přepínací programy jsou mazány v párech ON-OFF. Pokud smažete pouze instrukce pro ON, bude smazána i odpovídající instrukce OFF.

Menu



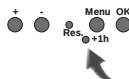
Pomocí tlačítka **menu** lze změnit následující nastavení bez předchozího resetu:

24 hodinový formát zobrazení nebo formát AM/PM:	viz strana 85
čas:	viz strana 85
den v týdnu:	viz strana 86
Pd-:	viz strana 90

+1h

Tlačítko pro přepnutí na letní/ zimní čas

+ / h

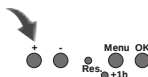


Tlačítkem **+1h** lze čas přepnout na letní nebo zimní.

- Stlačením tlačítka **+1h** se hodina posune o 1 hodinu dopředu.
- Na displeji se objeví + 1hod.
- Opakovaným stlačením tlačítka **+1h** se čas posune o 1 hodinu zpět.



Automatický provoz/ konstantní ON / konstantní OFF



Tlačítkem **+** lze přepnout mezi automatickým provozem ☹, konstantním ON ☺ a konstantním OFF.



Technické parametry

Jmenovité napětí	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Spotřeba proudu	5 VA při 230 V
Výstup proudu	relé
Spínací proud AC	
- Ohmovo zatížení	16 A
- induktivní zatížení $\cos \varphi$ 0,6	4 A
- žárovka	1000 W
Spínací proud DC	
Minimální spínací proud AC	100 mA/20 VAC
Minimální spínací proud DC	100 mA/20 VDA
Životnost baterie (vyměnitelné)	2 roky
Funkční přesnost	+/-2,5 s/den při 25°C
Teplota okolí	-10 ... + 55°C
Třída bezpečnosti při montáži dle pokynů	II
Nejkratší doba sepnutí	
- denní program	1 min
- týdenní program	1 min
Programovatelný spínací čas	po minutě
Konstantní ON/konstantní OFF	možné
Typová zkouška	podle EN 60730-1
Druh připojení	svorky
Svorky	neztratilný uzávěr ± šroubové svorky
Svorkový rozsah	pevné a ohebné vodiče do Ø 10 mm ²

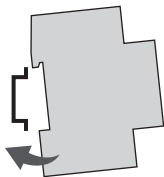


Säkerhetsanvisningar

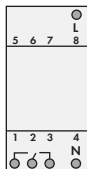
- Anslutning och montering av elektriska apparater får endast utföras av behörig fackman.
- Om apparaten anpassas eller ändras, upphör garantin att gälla.
- Iaktta samtliga gällande nationella föreskrifter samt gällande säkerhetsbestämmelser.
- Genom de yttre anslutningsklämmorna möjliggörs anslutning med fasta respektive flexibla skenor på upp till 10 mm².
- Flexibla skenor med en diameter på $\leq 1 \text{ mm}^2$ får inte anslutas.



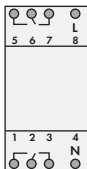
Montering på DIN-skena



Anslutningsöversikt



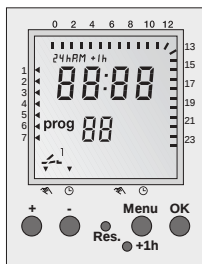
C1



C2

Symboler

- I : Översikt dagkopplingsprogram
- 24hPM : Inställning av 24h- eller AM/PM-visningsformat
- +1h : Omställning till sommar-/vintertid
- ◀ : Veckodag
- ↗ : TILL/FRÅN
- ☞ : Manuell drift / konstant TILL / konstant FRÅN
- ⌚ : Automatisk drift

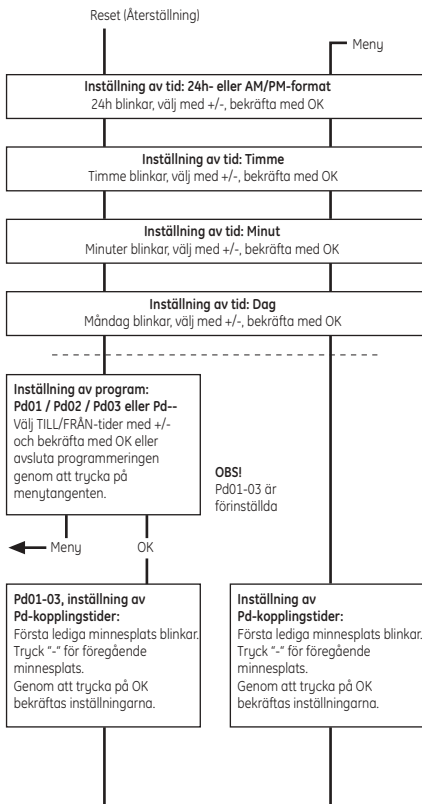


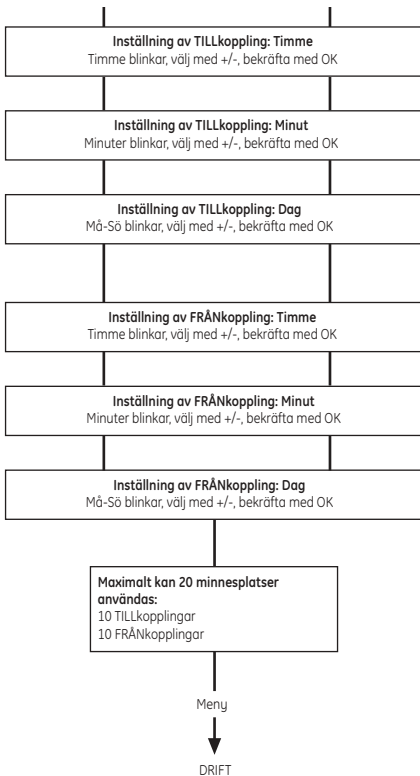
Funktionstangenter

- +/- : Inställningstangenter: Genom att trycka in tangenten (längre än 2 sek.) kan timern ställas in i steg om 5
- Res. : Reset/Återställning
- Menu : Genom att trycka in menytagenten avslutas programmeringen och systemet återgår till automatisk drift.
- OK : Bekräftelse av programmering



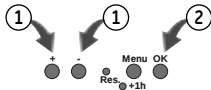
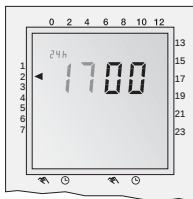
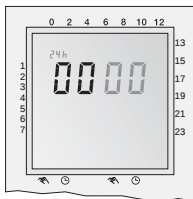
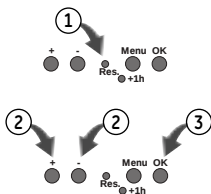
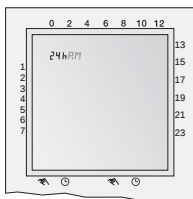
Programstruktur

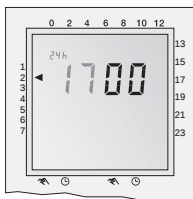






Inställning av 24h- eller AM/PM-format, klockslag, veckodag





1 = Måndag

2 = Tisdag

3 = Onsdag

4 = torsdag

5 = Fredag

6 = Lördag

7 = Söndag

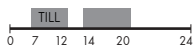
Prog.

Program

Pd01: Må - Sö, 1 x TILL/FRÅN



Pd01: Må - Sö, 2 x TILL/FRÅN



Pd01: Må - Sö, 3 x TILL/FRÅN



Program Pd01-03

Efter återställning kan användaren välja mellan program Pd01-03 vid ett tillfälle. Till och frångkoppling för program Pd01 till Pd03 är förinställda (pre). Användaren kan ändra dessa program.

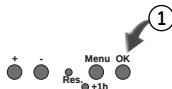
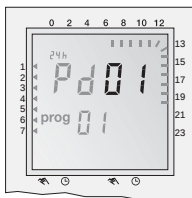
Individuellt Program, Pd-

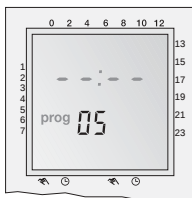
Under menyvalet Pd- kan ett individuellt program skapas. Detta program kan ändras när som helst. Totalt sett kan man välja bland 20 minnesplatser för 10 FRÅN- och 10 TILLkopplingar. Varje minnesplats kan tilldelas motsvarande veckodag eller veckoblock.

Urval av förinställda program Pd01 till Pd03



Ändring av förinställda program Pd01 till Pd03





“”: Programmering av förinställda minnesplatser (t.ex. för Pd02 minnesplats prog01 till prog04)

OK: Programmering av nästa lediga minnesplats, t.ex. om du programmerar enligt följande:

Lö - Sö

Kl. 22:30 TILL (prog05)

Kl. 23:00 FRÅN (prog06)

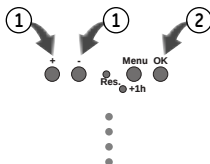
Meny: Avsluta programmering





Möjliga veckoblock eller enstaka dagar

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Förskjutning

Det finns möjlighet att skjuta fram frånkopplingen med hjälp av "-" tangenten vid programmering av den samma.

Exempel:

Må - Lö

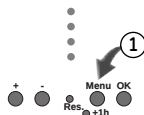
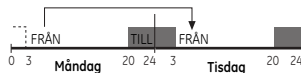
Kl. 20:00 TILL
Kl. 03:00 FRÅN

Må - Fr

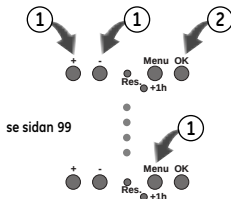
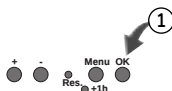
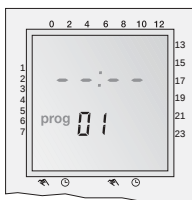
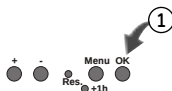
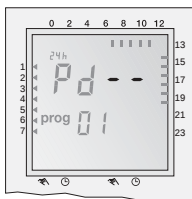
Kl. 20:00 TILL

Ti-Lö

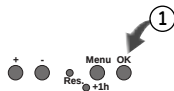
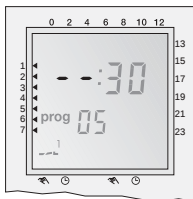
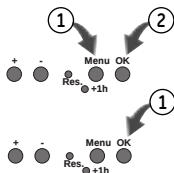
Kl. 03:00 FRÅN



Individuellt program, Pd--

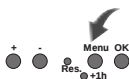


Radera program

**OBS!**

Kopplingsprogram raderas i TILL-FRÅN-par.
Om en enskild TILL-instruktion raderas, måste
motsvarande FRÅN-instruktion också raderas.

Meny



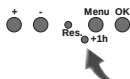
Med **meny**tangenten kan följande inställningar ändras utan att föregås av Reset:

24h- eller AM/PM visningsformat:	se s. 98
Klockslag:	se s. 98
Veckodag:	se s. 99
Pd-:	se s. 103

+1h

Tangent för omställning till sommar-/vintertid

+ /h

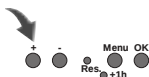


Med **+1h** tangenten kan klockan ställas om till sommar- respektive vintertid.

- Genom att trycka på **+1h** tangenten flyttas klockan fram en timme.
- +1h syns på displayen.
- Genom att trycka ytterligare en gång på **+1h** tangenten flyttas klockan tillbaka en timme.



Automatisk drift / konstant TILL / konstant FRÅN



Med **+** tangenten kan man växla mellan automatisk drift ☹, konstant TILL ➤ konstant FRÅN.

**Tekniska data**

Märkspänning	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Strömförbrukning	5 VA vid 230 V
Strömutgång	- Relän
Växelström AC	
- Ohmbelastning	16 A
- Induktiv belastning $\cos \varphi 0.6$	4 A
- Glödlampa	1000 W
Växelström DC	
Lägsta växelström AC	100 mA / 20 VAC
Lägsta växelström DC	100 mA / 20 VDC
Batteriets livslängd (utbytbar)	2 år
Exakthet	+/- 2.5 sek./dag vid 25 °C
Omgivningstemperatur	-10 .. +55 °C
Säkerhetsklass vid föreskriven montering	II
Kortaste kopplingstid	
- dagsprogram	1 min
- veckoprogram	1 min
Kopplingstid programmerbar	varje minut
Konstant TILL / konstant FRÅN	möjligt
Typgodkänd	enligt EN 60730-1
Anslutning	klämmor
Klämmor	fasta klämskruvar
Klämmområde	fasta och flexibla skenor, -Ø 10 mm ²

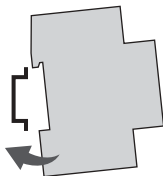


Sikkerhedsanvisninger

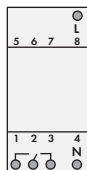
- Tilslutning og montage af elektriske apparater må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- Hvis der foretages ændringer på apparatet, fører det til ophævelse af garantien.
- Overhold de nationale forskrifter og de gældende sikkerhedsbestemmelser.
- De udvendige tilslutningsklemmer gør det muligt at tilslutte faste og fleksible ledere op til 10 mm².
- Der må ikke tilsluttes fleksible ledninger med et ledningstværsnit ≤ 1 mm².



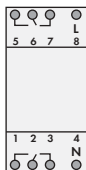
Montage på DIN-liste



Tilslutningsplan



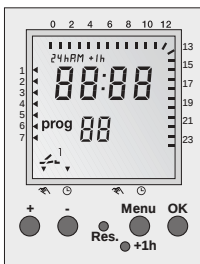
C1



C2

Symboler

- I** : oversigt over dagligt kontaktprogram
- 24hPM** : indstilling på 24h- eller AM/PM-displayformat
- +1h** : omstilling til sommer-/vintertid
- ◀** : display af ugedage
- ↗** : TÆND/SLUK-display
- ☞** : manuel funktion / konstant TÆND /konstant SLUK
- ⌚** : automatisk funktion

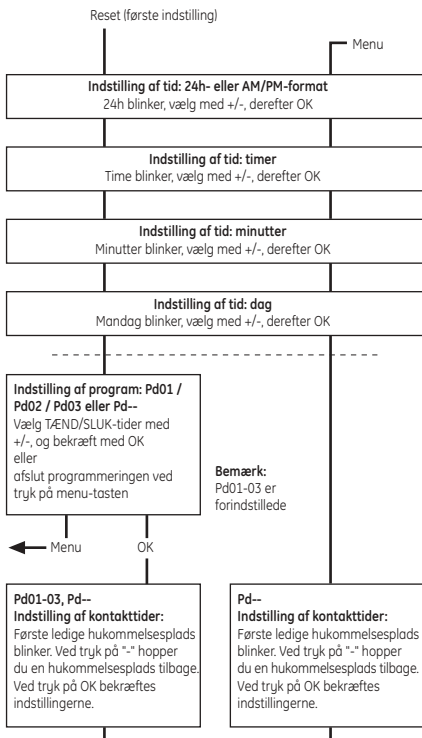


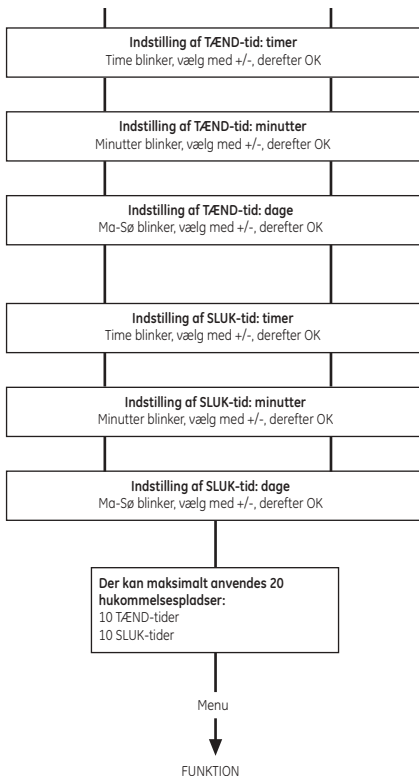
Funktionstaster

- +/-** : indstillingstaster: Ved tryk på tasten (længere end 2 sek.) kan timeren indstilles i 5 trin
- Res.** : reset
- Menu** : ved tryk på menutasten afsluttes programmeringen, og systemet vender tilbage til den automatiske funktion
- OK** : bekræftelse af programmeringen



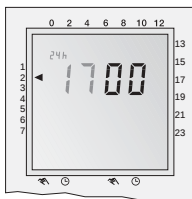
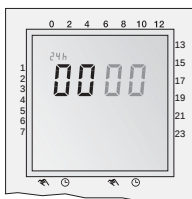
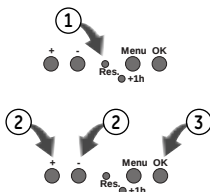
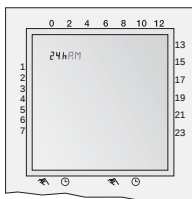
Programstruktur

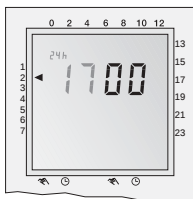






Indstilling af 24h- eller AM/PM-format, klokkeslæt, ugedag





1 = mandag

2 = tirsdag

3 = onsdag

4 = torsdag

5 = fredag

6 = lørdag

7 = søndag

Prog.

Programmer

Pd01: ma -sø, 1 x TÆND/SLUK**Pd01:** ma -sø, 2 x TÆND/SLUK**Pd01:** ma -sø, 3 x TÆND/SLUK

Programmer Pd01-03

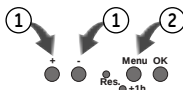
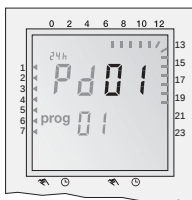
Brugeren kan én gang for alle vælge programmerne Pd01-03 efter et reset. Tænd- og sluktiderne er forindstillet for programmerne Pd01 til Pd03 (pre). Brugeren kan ændre disse programmer.

Individuelt program, Pd-

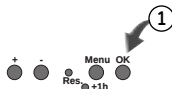
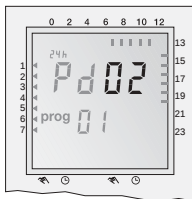
På denne menu-option Pd-- kan der laves et individuelt program. Dette program kan efter ønske ændres igen.

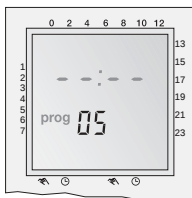
I alt kan der anvendes 20 hukommelsespladser til 10 SLUK- og 10 TÆND-kommandoer. Hver hukommelsesplads kan tildeles en ugedag eller en ugeblok.

Valg af de forindstillede programmer Pd01 til Pd03



Ændring af de forindstillede programmer Pd01 til Pd03





⌂: Programmering af de forindstillede hukommelsespladser (f.eks. til Pd02 hukommelsespladserne prog01 til prog04)

OK: Programmering af den næste ledige hukommelsesplads, f.eks. programmeres følgende:

Lø - Sø

Kl. 22:30 TÆND (prog05)

Kl. 23:00 SLUK (prog06)

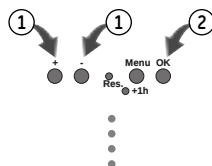
Menu: Afslut programmering





Ugeblokke og enkelte dage

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Forskuet indstilling

Sluk-kommandoen kan ved programmeringen indstilles med "-"tasten, så den er forsku 24 timer til næste dag.

Eksempel:

Ma -Lø

Kl. 20:00 TÆND

Kl. 03:00 SLUK

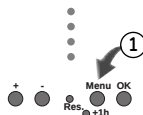
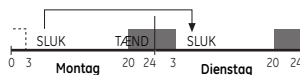


Ma -Fr

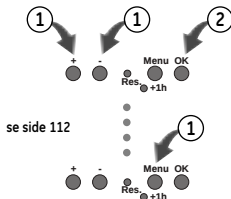
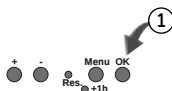
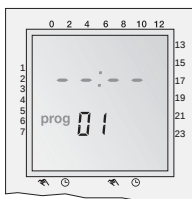
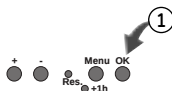
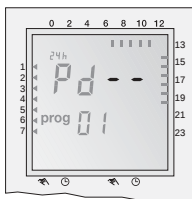
Kl. 20:00 TÆND

Ti -Lø

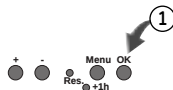
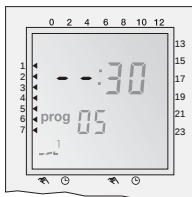
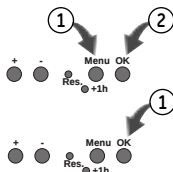
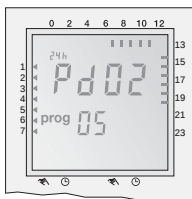
Kl. 03:00 SLUK



Individuelt program, Pd--

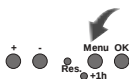


Sletning af programmer

**Bemærk:**

Pogramskift slettes i TÆND-SLUK-par. Hvis en enkelt TÆND- kommando slettes, slettes den tilhørende SLUK-kommando også.

Menu



Med **menu**-tasten kan følgende indstillinger ændres uden forudgående reset:

24h- eller AM/PM-displayformat:	Se s. 111
Klokkeslæt:	Se s. 111
Ugedag:	Se s. 112
Pd--:	Se s. 116

+1h

Sommer-/vintertids-omstillingstaste

+ / h

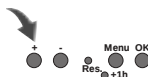


Med **+1h**-tasten kan uret omstilles til sommer- og vintertid.

- Ved tryk på **+1h**-tasten stilles uret 1 time frem.
- +1h kommer frem i displayet.
- Ved tryk igen på **+1h**-tasten stilles uret 1 time tilbage.



Automatisk funktion /konstant TÆND /konstant SLUK



Med **+**-tasten kan der skiftes mellem automatisk funktion ☹, konstant TÆND ☼ og konstant SLUK-funktion.

**Tekniske data**

Mærkespænding	220 -240 VAC /50 -60 Hz
Strømforbrug	5 VA ved 230 V
Strømodgang	- relæ
Koblingsstrøm AC	
- Ohmsk belastning	16 A
- Induktiv belastning $\cos \varphi 0.6$	4 A
- Glødelampe	1000 W
Koblingsstrøm DC	
Mindste-koblingsstrøm AC	100 mA /20 VAC
Mindste-koblingsstrøm DC	100 mA /20 VDC
Batteriets levetid (kan udskiftes)	2 år
Funktionspræcision	+/-2.5 s/dag ved 25 °C
Temperatur for omgivelser	-10 ..+55 °C
Sikkerhedsklasse ved montage efter anvisningerne	II
Korteste kontakttid	
- Dagsprogram	1 min
- Ugeprogram	1 min
Kontakttid kan programmeres	hvert minut
Konstant TÆND / konstant SLUK	muligt
Typegodkendt	efter EN 60730-1
Tilslutningsform	klemmer
Klemmer	± skrueklemmer, som ikke kan falde af
Klemmeområde	faste og fleksible ledere indtil Ø 10 mm ²

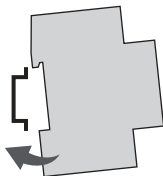


Turvallisuusohjeita

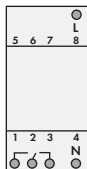
- Vain sähköalan ammattilaiset saavat kytkeä ja asentaa sähkölaitteita.
- Laitteelle tehtävistä toimenpiteistä ja muutoksista seuraa takuun purkaminen.
- Ota huomioon kansalliset määräykset ja sen hetkiset turvallisuussäädökset.
- Ulkoiset riviliittimet sallivat kiinteä- ja taipuisajohteisen kytkennän 10 mm² asti.
- Kevyiden taipuisien $\leq 1 \text{ mm}^2$ läpimittaisten johtimien kiinnittäminen ei ole sallittua.



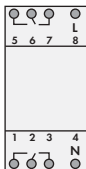
Asennus DIN-kiskolla



Kytkentäkaavio



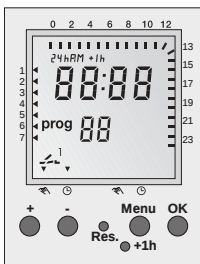
C1



C2

Symbolit

- I** : Tiivistelmä päivittäisestä kytkentäohjelmasta
- 24hPM** : Asetus 24h- tai AM/PM -näyttötavalla
- +1h** : Siirtyminen kesä-/talviaikaan
- ◀** : Viikonpäivänäyttö
- ↗** : PÄÄLLE/POIS -näyttö
- ☞** : Manuaalinen käyttö / pysyvä PÄÄLLE / pysyvä POIS
- ⌚** : Automaattinen käyttö

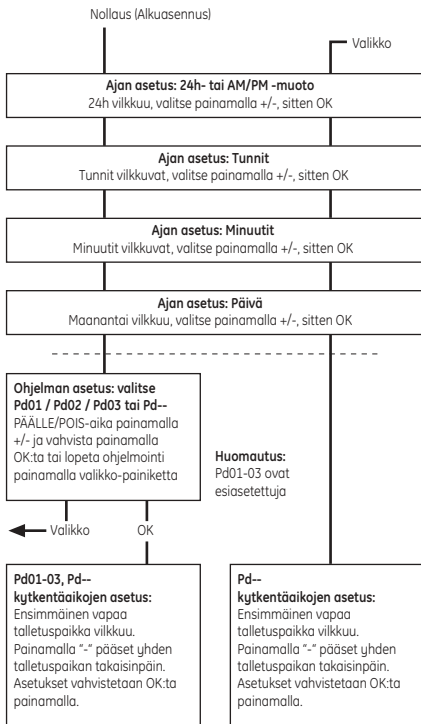


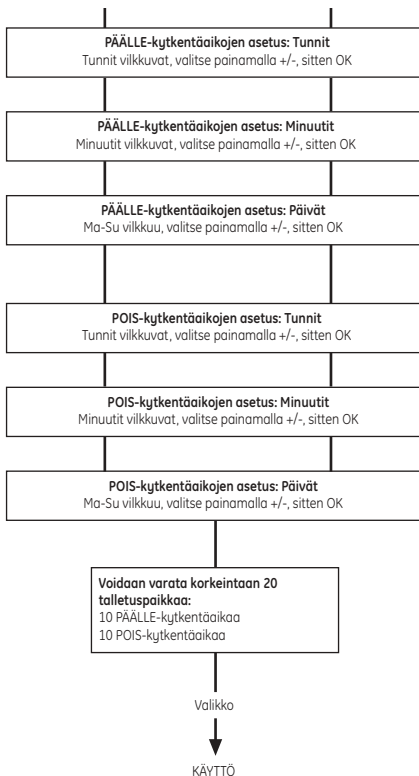
Toimintopainikkeet

- +/-** : Asetuspainike: Ajastin voidaan asettaa painiketta painamalla (pidempään kuin 2 sek.) 5-portaisesti
- Res.** : Nollaus
- Menu** : Ohjelmointi lopetetaan valikkopainiketta painamalla ja järjestelmä palaa takaisin automaattiseen käyttötapaan
- OK** : Ohjelmoinnin vahvistus



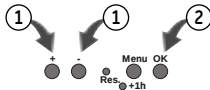
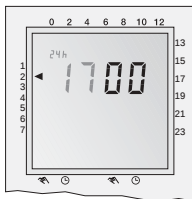
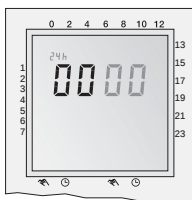
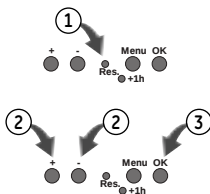
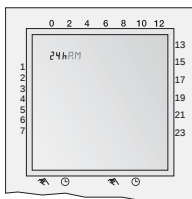
Ohjelmarakenne

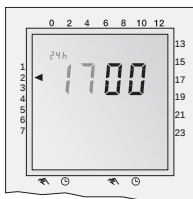






24h- tai AM/PM-muodon, kellonajan, viikonpäivän asetus





- | | |
|-----------------|---------------|
| 1 = Maanantai | 5 = Perjantai |
| 2 = Tiistai | 6 = Lauantai |
| 3 = Keskiviikko | 7 = Sunnuntai |
| 4 = Torstai | |

Prog.

Ohjelmat

Pd01: Ma-Su, 1 x PÄÄLLE/POIS



Pd01: Ma-Su, 2 x PÄÄLLE/POIS



Pd01: Ma-Su, 3 x PÄÄLLE/POIS



Ohjelmat Pd01-03

Käyttäjä voi valita ohjelmat Pd01-03 yksi kerrallaan nollauksen jälkeen. Pd01 ja Pd03 -ohjelmien päälle- ja poiskytkentäajat on esiasetettu (pre). Käyttäjä voi muuttaa näitä ohjelmia.

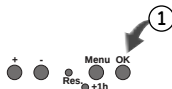
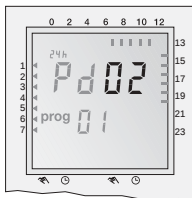
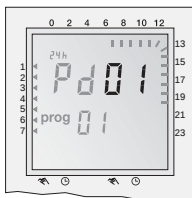
Yksilöllinen ohjelma, Pd--

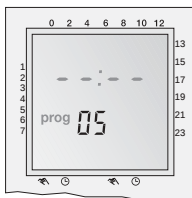
Valikkovalinnan Pd- alla voidaan laatia yksilöllinen ohjelma. Tätä ohjelmaa voidaan muuttaa milloin tahansa. 10 POIS- ja 10 PÄÄLLE-kytkentäkäskeä varten on käytössä yhteensä 20 talletuspaikkaa. Jokaiselle talletuspaikalle voidaan varata vastaava viikonpäivä tai viikkoryhmittymä.

Esiasetettujen ohjelmien Pd01 - Pd03 valinta



Esiasetettujen ohjelmien Pd01 - Pd03 muuttaminen





Esiasetettujen talletuspaikkojen ohjelmointi (esim. Pd02:lle talletuspaikat prog01 - prog04)

OK: Seuraavan vapaan talletuspaikan ohjelmointi, esim. jos ohjelmoi myös:

La - Su
kl. 22:30 PÄÄLLE (ohj.05)
kl. 23:00 POIS (ohj.06)

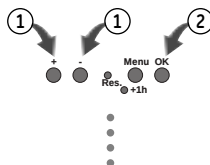
Valikko: Ohjelmoinnin lopetus





Mahdolliset viikkoryhmittymät ja yksittäiset päi

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Siirtäminen myöhemmäksi

Poiskytkentäkäskeyn ohjelmoinnin yhteydessä tämä voidaan siirtää 24 tuntia myöhemmäksi seuraavaan päivään painiketta "-" painamalla.

Esimerkiksi:

Ma - La

kl. 20:00 PÄÄLLE

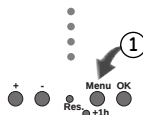
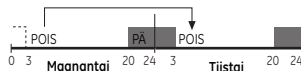
kl. 03:00 POIS

Ma - Pe

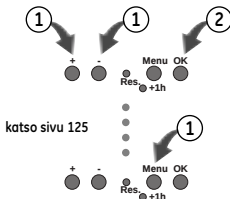
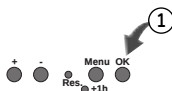
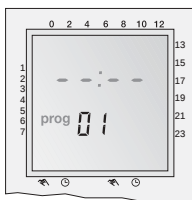
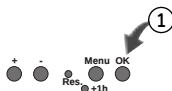
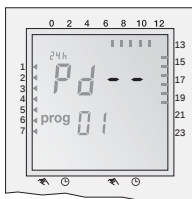
kl. 20:00 PÄÄLLE

Ti - La

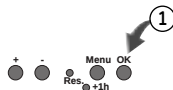
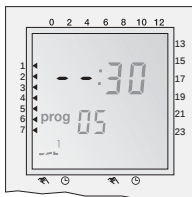
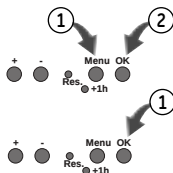
kl. 03:00 POIS



Yksilöllinen ohjelma, Pd--

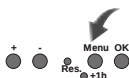


Ohjelmien nollaaminen

**Huomautus:**

KytKentäohjelmat poistetaan ON-OFF pareissa.
Jos yksittäinen ON-käsky poistetaan, myös
vastaava OFF-käsky poistetaan.

Valikko



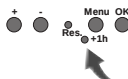
Valikko-painikkeella voidaan muuttaa seuraavia asetuksia ilman tapahtumaa edeltävää nollausta:

24h- tai AM/PM -näyttötapa:	ks. s. 124
Kellonaika:	ks. s. 124
Viikonpäivä:	ks. s. 125
Pd-:	ks. s. 129

+1h

Kesä-/ja talviaikaan siirtymisen painike

+ /h

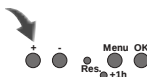


+1h-painikkeella kello voidaan siirtää talviajasta kesäaikaan.

- painamalla **+1h**- painiketta kello siirtyy tunnin eteenpäin.
- +1h ilmestyy näyttöön
- painamalla **+1h**-painiketta vielä kerran kello siirtyy tunnin taaksepäin



Automaattinen käyttö / pysyvä PÄÄLLE / pysyvä POIS



+-painikkeella voidaan vaihtaa automaattisen käytön ☹, pysyvän PÄÄLLE ☺ ja pysyvän POIS -käyttöjen välillä.

**Tekniset tiedot**

Nimellisvirta	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Virrankulutus	5 VA 230 V:n yhteydessä
Virtalähde	- rele
KytKentävirta AC	
- ohminen kuormitus	16 A
- induktiivinen kuormitus $\cos \varphi 0.6$	4 A
- hehkulamppu	1000 W
KytKentävirta DC	
Vähimmäiskytkentävirta AC	100 mA / 20 VAC
Vähimmäiskytkentävirta DC	100 mA / 20 VDC
Pariston elinikä (vaihdettava)	2 vuotta
Toimintatarkkuus	+/- 2,5 s/päivä 25 °C :n yhteydessä
Ympäristön lämpötila	-10 .. +55 °C
Turvallisuusluokka ohjeiden mukaisessa asennuksessa	II
Lyhyin kytKentäaika	
- päiväohjelma	1 min
- viikko-ohjelma	1 min
KytKentäaika ohjelmoitavissa:	joka minuutti
Pysyvä PÄÄLLE / POIS	mahdollinen
Tyypitarkastettu	EN 60730-1 mukaan
Liitântätapa	liitântänavat
Liitântänavat	vuotamattomat ± ruuviliitännät
Liitântänapa-alue	kiinteät ja taipuisat johtimet Ø 10 mm² asti

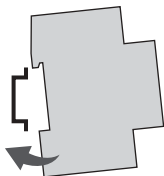


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

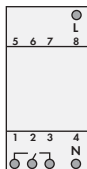
- Podłączenie oraz montaż urządzeń elektrycznych może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Przeprowadzanie modyfikacji oraz zmian w urządzeniu skutkuje wygaśnięciem praw z tytułu gwarancji.
- Prosimy przestrzegać przepisów oraz postanowień dotyczących bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju
- Zewnętrzne zaciski przyłączeniowe pozwalają na przyłączenie sztywnych i giętkich przewodów do 10 mm².
- Nie wolno podłączać giętkich przewodów o średnicy $\leq 1 \text{ mm}^2$.



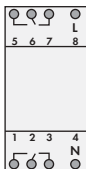
Montaż na listwie DIN



Schemat połączeń



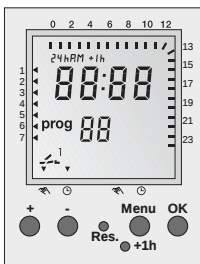
C1



C2

Symbole

- I : Przegląd dziennego programu przełącznika
- 24hPM : Ustawianie formatu wyświetlania 24 h lub AM/PM
- +1h : Przesławianie na czas letni/zimowy
- ◀ : Wyświetlacz dnia tygodnia
- ☞ : Wyświetlacz Zał./Wył.
- ☞ : Tryb ręczny / stale WŁĄCZONY / stale WYŁĄCZONY
- ⌚ : Tryb automatyczny

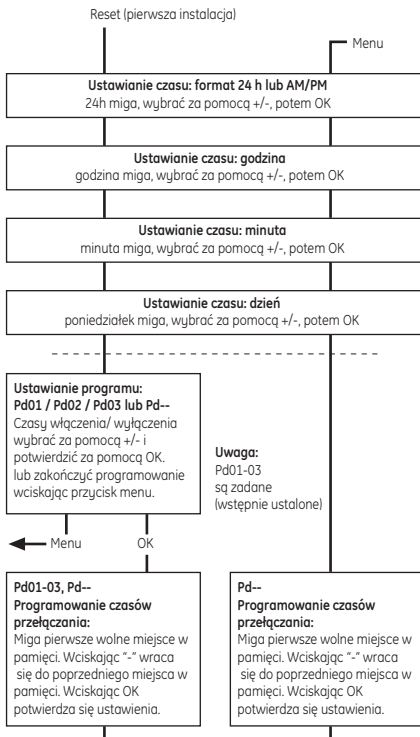


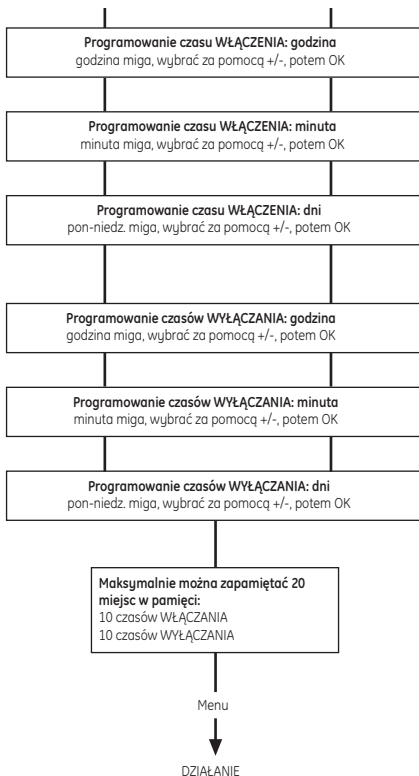
Przyciski funkcyjne

- +/- : Przyciski nastawcze: Wciskając przycisk (dłużej niż 2 sek.) programator można przestawiać w 5 krokach
- Res. : Reset
- Menu : Po wciśnięciu przycisku menu, programowanie zostaje zakończone i system powraca do trybu automatycznego
- OK : Potwierdzenie programowania



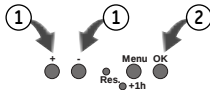
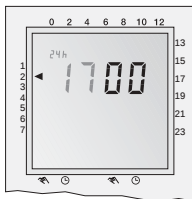
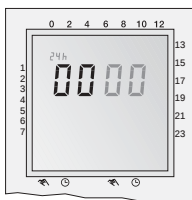
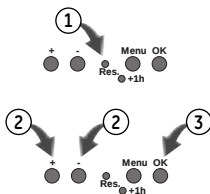
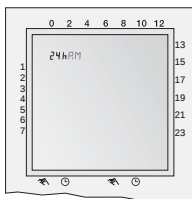
Struktura programu

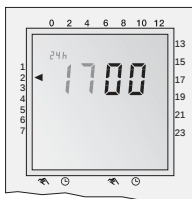






Ustawianie formatu 24 h lub AM/PM, czasu, dnia tygodnia





- | | |
|------------------|---------------|
| 1 = poniedziałek | 5 = piątek |
| 2 = wtorek | 6 = sobota |
| 3 = środa | 7 = niedziela |
| 4 = czwartek | |

Prog.

Programy

Pd01: Pon - niedz., 1 x Za., /Wy.



Pd01: Pon - niedz., 2 x Za., /Wy.



Pd01: Pon - niedz., 3 x Za., /Wy.



Programy Pd01-03

Użytkownik może wybrać programy Pd01-03 jednorazowo po resecie. Czasy włączenia i wyłączenia dla programów Pd01 do Pd03 są ustawione domyślnie (pre). Użytkownik może zmienić te programy.

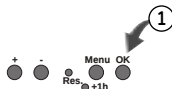
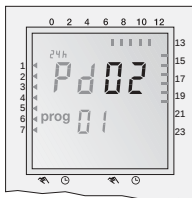
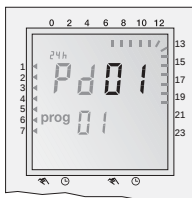
Program indywidualny, Pd--

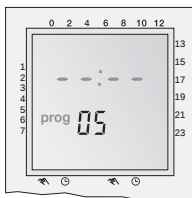
W opcji menu Pd- można ustawić indywidualny program. Ten program można zmienić w każdej chwili. W sumie do dyspozycji jest 20 miejsc w pamięci dla 10 poleceń wyłączenia i 10 poleceń włączenia. Każdemu miejscu w pamięci można przypisać odpowiedni dzień tygodnia lub blok tygodniowy.

Wybór programów ustawionych domyślnie Pd01 do Pd03



Zmiana programów ustawionych domyślnie Pd01 do Pd03





1: Programowanie miejsc w pamięci ustawionych domyślnie (np. dla Pd02 miejsca w pamięci prog01 do prog04)

OK: Programowanie następnego wolnego miejsca w pamięci, np. powinno się także zaprogramować

sob. - niedz.

godz. 22:30 Zał. (prog05)

godz. 23:00 Wył. (prog06)

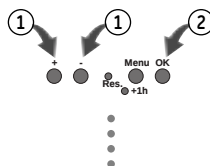
Menu: Zakończenie programowania





Możliwe bloki tygodniowe i poszczególne dni

	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀



Przesuwanie

Przy programowaniu polecenia wyłączenia można polecenie przesunąć za pomocą przycisku "-" na następny dzień o 24 godziny.

Przykład:

pon. - sob.

godz. 20:00 Zał.

godz. 03:00 Wył.

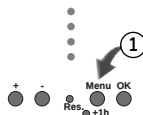
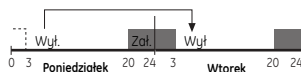


pon. - piąt.

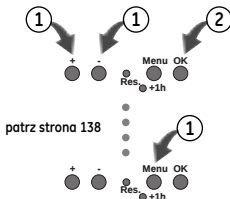
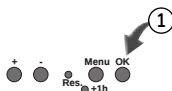
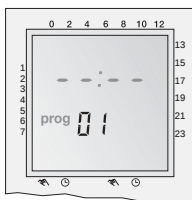
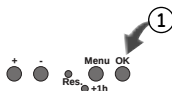
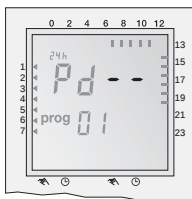
godz. 20:00 Zał.

wto. - sob.

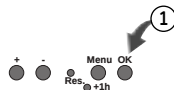
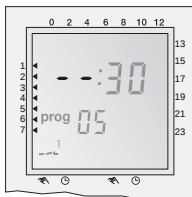
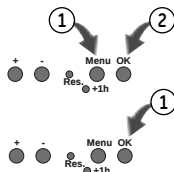
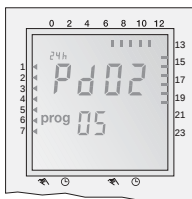
godz. 03:00 Wył.



Program indywidualny, Pd--

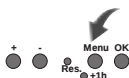


Usuwanie programów

**Uwaga:**

Programy przełączające są kasowane (anulowane) parami ON-OFF (włączenie-wyłączenie). Jeżeli skasujecie pojedynczą instrukcję ON to odpowiadająca jej instrukcja OFF również zostanie skasowana.

Menu



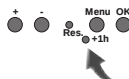
Za pomocą przycisku **Menu** można zmieniać następujące ustawienia bez wcześniejszego resetu.

24 h lub AM/PM. Format wyświetlania: patrz s. 137
 Godzina: patrz s. 137
 Dzień tygodnia: patrz s. 138
 Pd--: patrz s. 142

+1h

Przycisk przestawiania na czas letni/zimowy

+ /h

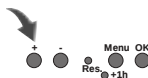


Za pomocą przycisku **+1h** można przestawiać czas na letni lub zimowy.

- Wciskając przycisk **+1h** przestawiamy czas o 1 godzinę do przodu.
- na wyświetlaczu pojawia się +1h.
- Wciskając ponownie przycisk **+1h** przestawiemy czas o 1 godzinę do tyłu.



Tryb automatyczny / stale WŁĄCZONY / stale WYŁĄCZONY



Za pomocą przycisku **+** można przełączać pomiędzy trybem automatycznym ☹, stale włączonym ☺, stale wyłączonym ☹.

**Dane techniczne**

Napięcie znamionowe	220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
Zużycie prądu	5 VA przy 230 V
Wyjście prądowe	- przełącznik
Prąd ładowaniowy AC	
- obciążenie rezystancyjne	16 A
- obciążenie indukcyjne $\cos \varphi 0.6$	4 A
- Żarówka	1000 W
Prąd ładowaniowy DC	
Minimalny prąd ładowaniowy AC	100 mA / 20 VAC
Minimalny prąd ładowaniowy DC	100 mA / 20 VDC
Czas działania baterii (wymienne)	2 lata
Dokładność	+/- 2.5 s/dzień przy 25 °C
Temperatura otoczenia	-10 .. +55 °C
Klasa bezpieczeństwa przy montażu zgodnym z instrukcją	II
Najkrótszy czas przełączania	
- program dzienny	1 min
- program tygodniowy	1 min
Programowanie czasu przełączania	co minutę
Stale WŁĄCZONY / stale WYŁĄCZONY	możliwy
Typ sprawdzony	wg normy EN 60730-1
Rodzaj przyłącza	zaciski
Zaciski	niemożliwe do zagubienia zaciski śrubowe ±
Zakres zaciskania	szttywne i giętke przewody do ≤ 10 mm ²

